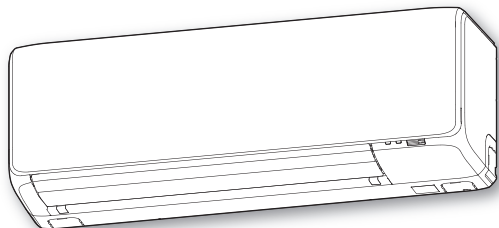
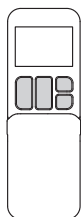


# USER'S MANUAL

## AIR-CONDITIONER



SRK20ZT-WF  
SRK25ZT-WF  
SRK35ZT-WF  
SRK42ZT-WF  
SRK50ZT-WF  
SRK20ZT-WFB  
SRK25ZT-WFB  
SRK35ZT-WFB  
SRK42ZT-WFB  
SRK50ZT-WFB  
SRK20ZT-WFT  
SRK25ZT-WFT  
SRK35ZT-WFT  
SRK42ZT-WFT  
SRK50ZT-WFT



USER'S MANUAL  
AIR-CONDITIONER

ENGLISH

MANUEL DE L'UTILISATEUR  
CLIMATISEUR

FRANÇAIS

ANWENDERHANDBUCH  
KLIMAGERÄT

DEUTSCH

ISTRUZIONI PER L'USO  
CONDIZIONATORE D'ARIA

ITALIANO

MANUAL DEL PROPIETARIO  
ACONDICIONADOR DE AIRE

ESPAÑOL

GEBRUIKERSHANDLEIDING  
AIRCONDITIONING

NEDERLANDS

MANUAL DO UTILIZADOR  
APARELHO DE AR CONDICIONADO

PORTUGUÊS

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

KULLANIM KILAVUZU  
SPLIT KLİMA

TÜRKÇE

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
КЛИМАТИК

БЪЛГАРСКИ





Благодарим ви за покупката ви от MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. Климатик. За да получите най-добрата дълготрайна производителност, прочетете и следвайте внимателно това ръководство за експлоатация, преди да използвате вашия климатик. След като го прочетете, съхранявайте ръководството на сигурно място и се обръщайте към него при въпроси, свързани с експлоатацията, или в случай на нередности.



Вашият климатик е обозначен с този символ. Това означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО, както е посочено в Директива 2012/19/ЕС), не трябва да се смесват с общите битови отпадъци. Климатикът трябва да се обработи в оторизирано съоръжение за повторна употреба, рециклиране и възстановяване, и да не се изхвърля в потока на битовите отпадъци. За повече информация се обрънете към инсталатора или към местните власти.



Този символ, отпечатан върху батериите, приложени към вашия климатик, е информация за крайните потребители съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542, Член 13, Приложение VI.

След изтичане на експлоатационния им срок батериите трябва да бъдат изхвърлени отделно от общите битови отпадъци. Ако под показания по-горе символ е отпечатан символ на химически елемент, този символ на химически елемент означава, че батериите съдържат тежък метал в определена концентрация. Това се обозначава по следния начин: Hg:живак(0,0005 %), Cd:кадмий(0,002 %), Pb:олово(0,004 %) Изхвърляйте батериите правилно в местния център за събиране на отпадъци или в център за рециклиране.

Нивото на звуковото налягане, излъчвано от всяко вътрешно и външно тяло, е под 70 dB(A).



## съдържание

Предпазни мерки за безопасност .....	2	Операция SLEEP TIMER + ON TIMER .....	19
Съвети за ефективна работа .....	7	Работа с PROGRAM TIMER .....	20
Наименование на всяка част и нейната функция ....	8	Работа с ALLERGEN CLEAR .....	20
Дистанционно управление .....	10	Работа HIGH POWER/ECONOMY.....	21
Неуспешна работа с дистанционното управление ...	10	Работа с NIGHT SETBACK .....	22
Временна работа .....	10	Работа в режим SILENT .....	22
Секция за работа и дисплей за		Функция MENU	
дистанционното управление .....	11	Настройка на връзката с безжичната LAN мрежа ...	23
Инсталиране на два климатика в едно и		Настройка на подсветката .....	23
също помещение .....	12	Настройка на яркостта на дисплея.....	24
Блокиране на използването от деца .....	12	Работа в режим SELF CLEAN .....	24
Настройка на диапазона на въздушния поток....	13	Управление на вентилатора при отопление - OFF ...	25
Настройка на текущото време .....	14	Настройка на режима на работа SILENT ...	26
Режим на работа AUTO .....	14	Настройка на комуникацията с	
Настройка на температурата в режим AUTO....	15	безжичната LAN мрежа .....	26
FAN SPEED .....	15	Инициализиране на безжична LAN мрежа ....	27
Работа в режим COOL/HEAT/DRY/FAN .....	16	Работа в режим PRESET.....	28
Температурен диапазон на работа на климатика....	16	Поддръжка.....	29
Характеристики на режима на работа HEAT ...	16	Правилно инсталиране .....	31
Регулиране на посоката на въздушния поток....	17	Откриване и отстраняване на неизправности ...	31
Работа в режим 3D AUTO.....	17	Известие .....	32
Работа с SLEEP TIMER (ТАЙМЕР ЗА СЪН) .....	18	Свържете се с вашия дилър .....	33
Работа с OFF TIMER.....	18	Функция за автоматично рестартиране ....	33
Работа в режим ON TIMER .....	19	Функция за самодиагностика .....	34

**БЪЛГАРСКИ**

# Предпазни мерки за безопасност




- Преди да започнете да използвате системата, прочетете внимателно тези „Предпазни мерки за безопасност“, за да осигурите правилното функциониране на системата.
- След като прочетете това ръководство за употреба, запазете го на сигурно място. Ако някой друг поеме ролята на потребител, уверете се, че ръководството е било предадено на новия потребител.

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни последици като смърт или тежко нараняване.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначава потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до нараняване на хора или щети на имущество.

Спазвайте тези предпазни мерки много стриктно, тъй като те са от съществено значение за вашата безопасност.

- Символите, които се появяват често в текста, имат следното значение:

	<b>Строго е забранено</b>		<b>Спазвайте инструкциите много внимателно</b>		<b>Осигурете правилно заземяване</b>
---	---------------------------	---	--	---	--------------------------------------

	Ръководството за експлоатация трябва да бъде прочетено внимателно.		Сервизният персонал трябва да обслужва това оборудване като се позовава на ръководството за инсталиране.
	Има информация, включена в ръководството за експлоатация и/или в ръководството за инсталиране.		

## ■ Следната предпазна мярка се отнася за R32.

- Този уред е проектирано специално за R32.



	<b>Това оборудване използва възпламеними хладилни агенти. При изтичане на хладилен агент, заедно с наличие на външен източник на запалване, съществува възможност за възпламеняване.</b>
---	--

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ




- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• При изхвърлянето на уреда трябва стриктно да се спазва националното законодателство.</li> <li>• Не използвайте средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, различни от препоръчаните от производителя.</li> <li>• Уредът трябва да се съхранява в помещение, където няма действащи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или включен електрически нагревател).</li> <li>• Да не се пробожда или изгаря.</li> <li>• Имайте предвид, че хладилните агенти може да не излъчват миризма.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уредът трябва да се съхранява на добре проветрявано място, в което размерът на помещението съответства на площта на помещението, определена за експлоатация.</li> <li>• Персоналът за дейностите за обслужване трябва да притежава национална квалификация или други подходящи квалификации.</li> <li>• Вътрешното тяло трябва да се монтира в помещение с минимална площ 4,0 m<sup>2</sup>.*</li> </ul> <p>*Тази стойност се отнася за сплит система. В случай на мултисистема, вижте монтажния лист на външното тяло.</p> |
|---|--|

## ■ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ИНСТАЛИРАНЕ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Системата е предназначена за домашна и жилищна употреба.</b> Ако се използва в тежки условия, като например на техническо работно място, оборудването може да функционира незадоволително.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Системата трябва да бъде инсталирана от вашия дилър или от квалифициран монтажник.</b> Не е препоръчително да инсталирате системата самостоятелно, тъй като неправилното боравене може да доведе до изтичане на вода, токов удар или пожар.</li></ul>

### ⚠ ВНИМАНИЕ

	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Не я инсталирайте на места, където е възможно изтичане на запалим газ.</b> Изтичането на газ може да предизвика пожар.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Уверете се, че е инсталиран прекъсвач за утечка към земя.</b> Ако не инсталирате прекъсвач за утечка към земя, може да получите токов удар.</li><li>● <b>Уверете се, че сте монтирали маркуча за източване правилно, така че цялата вода да бъде източена.</b> Неправилно инсталиране може да е причина за капки вода в помещението и намокряне на мебели.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Уверете се, че системата е заземена правилно.</b> Заземителният проводник никога не трябва да се свързва с тръба за газ, тръба от водопровода, гръмоотвод или заземителен проводник за телефон. Неправилно инсталиране на заземителния проводник може да доведе до токов удар.</li></ul>

Този продукт съдържа флуорирани парникови газове.

– Не изпускайте R32 в атмосферата: R32 е флуориран парников газ с потенциал за глобално затопляне (GWP) = 675.

Проверете етикета на външното тяло за теглото на флуорираните парникови газове и еквивалента на CO<sub>2</sub>.

■ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Деца не трябва да си играят с климатика.</li> <li>• Не се излагайте на действието на охлаждащия въздух продължително. Това може да се отрази на физическото ви състояние и да предизвика здравословни проблеми.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.</li> <li>• Не вкарвайте нищо в отвора за въздух. Това може да доведе до нараняване, тъй като вътрешният вентилатор се върти с високи обороти.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Този климатик може да се използва от деца на възраст от най-малко 8 години, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности, или не притежаващи опит и познания, ако са под надзор или са получили инструкции относно използването на климатика по безопасен начин, и разбират свързаните с него опасности.</li> <li>• Съхранявайте дистанционното управление на място, недостъпно за деца. Неспазването на това изискване може да доведе до поглъщане на батерия или до други инциденти.</li> </ul>	

⚠ ВНИМАНИЕ

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Използвайте само одобрен тип предпазители. Използването на стоманен или меден мост от проводник вместо одобрен предпазител е строго забранено, тъй като може да доведе до повреда или пожар.</li> <li>• Не работете с превключвателите с мокри ръце. Това може да доведе до токов удар.</li> <li>• Не увисвайте от вътрешното тяло. Ако вътрешното тяло падне, може да получите нараняване.</li> <li>• Не поставяйте флакон със запалим инсектицид или спрей за боядисване близо до климатика, както и не отстранявайте миризмата и не го пръскайте директно върху системата. Това може да доведе до пожар.</li> <li>• Не излагайте уреди за горене директно под действието на въздушната струя на климатика. Такъв уред за горене може да се повреди.</li> <li>• Не мийте климатика с вода. Това може да предизвика токов удар. Използването на машина за измиване под високо налягане може да доведе до повреда на алуминиевите ламели, което да предизвика влошаване на техническите характеристики.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Да не се използва за консервиране на храни, растения или животни, прецизни устройства или произведения на изкуството. Системата е предназначена за използване само в обикновени жилищни помещения. Всяко друго използване на системата може да навреди на качеството на храната, и т.н.</li> <li>• Не поставяйте върху устройството никакви предмети, пълни с вода, например вази. Попадането на вода в уреда може да повреди изолацията му и поради това да причини токов удар.</li> <li>• Не монтирайте климатика на места, където посоката на въздушния поток е насочена директно към растения или животни. Това ще навреди на здравето им.</li> <li>• Не стъпвайте или сядайте върху устройството, и не поставяйте нищо върху него. Ако устройството падне или от него паднат предмети, могат да бъдат наранени хора.</li> <li>• След дълъг период на употреба, проверявайте редовно носещата конструкция на устройството. Ако не отстранявате повредите веднага, устройството може да падне и да нарани хора.</li> </ul>
--	---	--

⚠ **ВНИМАНИЕ**



- **Не докосвайте алуминиевите ламели на топлообменника.**  
Това може да доведе до нараняване.
- **Не поставяйте домакински електроуреди или битови предмети под вътрешното или външното тяло.**  
Капещ от уреда конденз може да изцапа предмети и да причини злополуки или токов удар.
- **Не използвайте системата без въздушен филтър.**  
Това може да доведе до неправилно функциониране на системата поради запушване на топлообменника.
- **Не изключвайте източника на захранване веднага след спиране на работата.**  
Изчакайте най-малко 5 минути, в противен случай има опасност от изтичане на вода или от повреда.
- **Не управлявайте системата чрез главния прекъсвач на захранването.**  
Това може да причини пожар или изтичане на вода. Освен това вентилаторът може да се задейства неочаквано, което може да доведе до нараняване.
- **Не изливайте течности в устройството и не поставяйте съд с вода върху него.**  
Попадането на вода в уреда може да повреди изолацията му и поради това да причини токов удар.



- **Ако използвате климатика заедно с някакъв уред за горене, трябва редовно да проветрявате въздуха в помещението.**  
Недостатъчната вентилация може да доведе до нещастни случаи поради недостиг на кислород.
- **Когато сваляте входния панел за вход на въздуха и филтрите, трябва да стоите стабилно на стълба или друг стабилен предмет.**  
Неспазването на това изискване може да причини наранявания вследствие на преобръщане на незакрепени предмети.
- **Когато почиствате климатика, спрете уреда и изключете източника на захранването.**  
Никога не отваряйте панела, докато вътрешният вентилатор се върти.
- **Не поставяйте никакви предмети близо до външното тяло и не позволявайте около него да се събират листа.**  
Ако около външното тяло има никакви предмети или листа, малки животни могат да влязат в устройството, да се окажат в контакт с електрическите части и да причинят повреда, задимяване или пожар.
- **За почистване на вътрешността на вътрешното тяло се свържете с вашия дилър, но не се опитвайте да правите това сами.**  
Използването на неодобрен почистващ препарат или на неправилен метод на измиване може да повреди пластмасови компоненти на уреда и да предизвика течове. Повреди, задимяване или пожар могат да възникнат и ако почистващ препарат влезе в контакт с електрически части или с двигателя на уреда.
- **Спрете устройството и изключете захранването, ако чуете гръмотевица или има опасност от мълнии.**  
Това може да повреди устройството.
- **Ако кабелът на захранването се повреди, свържете са с вашия дилър или с квалифициран монтажник.**  
Ако не бъде извършена замяна, възможно е да се причини повреда или пожар.
- **Черните панели на външното тяло могат да се нагреят под пряка слънчева светлина или в среда с висока температура.**  
Бъдете внимателни, когато докосвате панелите. Съществува риск от изгаряне, особено след продължително излагане на пряка слънчева светлина. Дръжте децата и домашните любимци далеч от устройството.

## ■ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗЖИЧНА LAN МРЕЖА

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- **Не включвайте комуникация с безжична LAN мрежа в близост до оборудване за автоматично управление, например автоматична врата или пожароизвестително устройство.**  
Това може да доведе до нещастен случай поради неправилно функциониране на оборудването.
- **Не включвайте комуникация с безжична LAN мрежа в близост до болница или подобни места, където използването на безжични устройства е забранено.**  
Това може да доведе до неправилно функциониране на медицинско оборудване, причинено от безжично устройство.
- **Не включвайте комуникация с безжична LAN мрежа в близост до човек със сърдечен пейсмейкър или имплантиран дефибрилатор.**  
Това може да доведе до неправилно функциониране на медицинско устройство.

### ⚠ ВНИМАНИЕ



- **Не включвайте комуникация с безжична LAN мрежа в близост до друго безжично устройство, микровълнова печка, безжичен телефон, факс и др.**  
Това може да доведе до неправилно функциониране на безжично устройство.
- **Когато управлявате климатика отвън, предварително потвърдете напълно състоянието на уреда, периферията му и лицата в помещението зад него.**  
Това може да причини увреждане на здравето ви, замърсяване на домакински вещи или отрицателно въздействие върху животни.
- **Когато някой е в помещението, уведомете го, че климатикът ще се управлява отвън.**  
Това може да навреди на здравето ви.



- **Периодично проверявайте работното състояние.**  
Внезапните промени на температурата в/извън помещението могат да навредят на здравето ви.


## ■ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ПРЕМЕСТВАНЕ ИЛИ РЕМОНТИ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Не извършвайте самостоятелно никакви ремонти или модификации. Ако устройството се нуждае от ремонт, консултирайте се с дилъра.</b> Ако ремонтирате или модифицирате устройството сами, това може да доведе до течове на вода, токови удари или пожар.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>● <b>За ремонти се консултирайте с дилъра си.</b> Неправилно извършени ремонти могат да причинят токов удар, пожар и др.</li><li>● <b>Ако климатикът се премества на друго място, свържете се с вашия дилър или с квалифициран монтажник.</b> Неправилно извършен монтаж може да причини теч от вода, токов удар, пожар и др.</li><li>● <b>Ако забележите нещо необичайно (миризма на изгоряло и подобни), спрете системата, изключете източника на захранване и се консултирайте с дилъра си.</b> Продължителното използване на системата при необичайни обстоятелства може да доведе до неправилното ѝ функциониране, токов удар, пожар и др.</li><li>● <b>Ако климатикът не успява да охлади или затопли помещението, възможно е да има изтичане на хладилен агент. Свържете се с вашия дилър. Ако е нужно да се добави хладилен агент, консултирайте се с вашия дилър за правилните указания.</b> Ако хладилният агент влезе в контакт с гола кожа, той може да причини нараняване поради изстудяване. Ако хладилен газ е вдишван прекомерно, това може да причини временно влошаване на функциите на нервната система като замаяност и главоболие, или влошаване на сърдечната функция като неравномерен сърдечен ритъм и сърцебиене. Ако хладилен агент неочаквано изтече от уреда върху нагревател с вентилатор, печка, котлон или друг източник на топлина, възможно е да се образуват вредни газове.</li></ul>

## Съвети за ефективна работа

■ Спазвайте следното, за да използвате вашия уред най-икономично и комфортно.

- **Задавайте подходяща температура в помещението.**  
Прекалено високите или прекалено ниските температури не са полезни за вашето здраве и водят до напрано изразходване на електроенергия.
- **Почиствайте често филтрите.**  
Залушените филтри могат да блокират въздушния поток и да доведат до работа с намалена ефективност.  Стр. 29
- **Избягвайте пряката слънчева светлина и течение.**  
Избягвайте пряката слънчева светлина, като дърпате завесите или щорите при охлаждане. Дръжте прозорците и вратите затворени, освен когато проветрявате.
- **Настройвайте посоката на въздушния поток правилно.**  
Регулирайте въздушния поток нагоре/надолу и наляво/надясно, за да осигурите стабилна температура в помещението.
- **Работете с уреда само когато е необходимо.**  
Използвайте таймера по подходящ начин, за да работите с уреда само когато е необходимо.
- **Дръжте източника на топлина далеч, когато охлаждайте.**  
Дръжте източниците на топлина извън помещението, доколкото това е възможно.

# Наименование на всяка част и нейната функция

## ВЪТРЕШНО ТЯЛО

Панел на входа за въздух  
Стр. 29

Въздушни филтри  
Стр. 29

Топлообменник (Алуминиева ламела)

Вентилатор  
• Вътре в устройството

Жалузи (Вертикални пластини)  
• Настройка на посоката на въздушния поток наляво / надясно

Клапи (Хоризонтални пластини)  
• Настройка на посоката на въздушния поток нагоре / надолу

Вход за въздух

Сензор за температурата в помещението

Изход за въздух

Секция на дисплея на устройството  
Стр. 9

Филтър за пречистване на въздуха

Стр. 30

- Филтър против алергени (светлооранжев)



- Фотокаталитичен позволяващ измиване дезодориращ филтър (оранжев)



Име на модел

### WARNING

Do not wash the inside of the air conditioner. Water leakage and permanent damage may result. Electrical hazard exists.

Caution, high voltage, shut off power before servicing fan and fan motor. Do not touch the terminal block.

By the following operation, forced cooling operation is possible. Isolate the power supply. Reconnect power supply. Hold the ON / OFF switch down for 5 seconds until you hear a beep.

RSAD11H047



Това оборудване използва възпламеним хладилен агент.

Стр. 2

## ВЪНШНО ТЯЛО

Вход за въздух (отзад и странично)

Вентилатор  
• Вътре в устройството

Топлообменник (Алуминиева ламела)

Изход за въздух

Отвор за източване

Име на модела и тип на хладилния агент

Тръба за хладилния агент и електрически проводник

Маркуч за източване

WARNING



MOVING FAN BLADES  
DO NOT INSERT ANYTHING INTO THE AIR OUTLET. IT MIGHT CAUSE INJURY.

CAUTION



SHARP EDGE OF FINS  
DO NOT TOUCH THE ALUMINUM FINS. IT MIGHT CAUSE INJURY.



DO NOT STEP ON TOP OF THIS UNIT. IT MIGHT CAUSE INJURY.

Don't touch the terminal block.

Don't touch refrigerant pipings and connections.



Това оборудване използва възпламеним хладилен агент.

Стр. 2

\* Външният вид се различава при различните модели

## ■ Наименование на всяка част и нейната функция

### Секция на дисплея на устройството


#### Бутон ON/OFF на устройството

Този бутон може да се използва за включване/изключване на устройството, когато няма дистанционно управление.

 Стр. 10

#### Светлинен индикатор RUN (зелен)

- Свети по време на работа.
- Мига бавно по време на режима на работа SELF CLEAN (3 секунди включен, 1 секунда изключен).

 Стр. 24

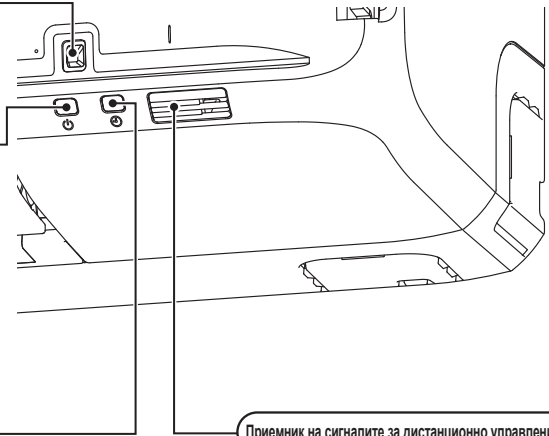
- Мига, когато въздушният поток е спрял, за да се предотврати издухването на студен въздух в режим на отопление. (1,5 секунди ON, 0,5 секунди OFF)

 Стр. 32

#### Светлинен индикатор TIMER (жълт)

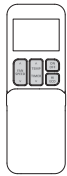
Светва по време на работа в режим с TIMER.

 Стр. 18-20



Приемник на сигналите за дистанционно управление

### Принадлежности



Дистанционно управление



Държач за дистанционното управление



Батерия × 2  
(R03 (AAA, Micro))



Винт с плоска глава × 2  
(за монтиране на държач за дистанционно управление)



Филтър против алергени  
(светлооранжев)



Фотокаталитичен позволяващ  
измиване дезодориращ  
филтър (оранжев)

### БЕЛЕЖКА

#### • Звуков сигнал за дистанционното управление

**Звуков сигнал на зумера (Pip Pip)** се издава, когато

предварително зададената температура е настроена на 24 °C или,

избран е бил режим на работа AUTO или,

е избран автоматичен въздушен поток (с изключение на работа в режими DRY и FAN).

**Звуков сигнал на зумера (Pip)** се издава, когато

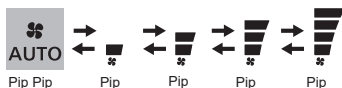
Климатикът се изключва чрез натискане на бутона ON/OFF (с изключение на операцията за самопочистване SELF CLEAN).

**Звуков сигнал на зумера (Peep Pip)** се издава, когато

се извършва настройка на връзката с безжичната LAN мрежа,

Настройка на комуникацията с безжичната LAN мрежа.

#### Настройка на въздушния поток



Pip Pip

Pip

Pip

Pip

Pip

#### Предварително зададена температура



Pip

Pip

Pip Pip


Pip

Pip

#### • Подсветка за дистанционното управление

Натискане на бутона на дистанционното управление предизвиква светване на подсветката.

Подсветката се изключва автоматично, ако не се работи с нея за определен период от време.

Подсветката може да се включва/изключва.  Стр. 23

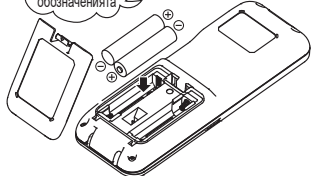
# Дистанционно управление

## Поставяне на батериите

**1** Свалете капака.

**2** Поставете нови батерии.  
R03 (AAA, Micro) × 2 или  
LR03 (AAA, Micro) × 2

Внимавайте  
за ⊕ и ⊖  
обозначенията.



**3** Затворете капака.

**4** Натиснете превключвателя  
ACL с върха на химикалка.

- Настройте текущото време.
- 👉 Стр. 14 Настройка на текущото време Стъпка 2

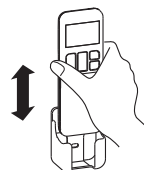
### БЕЛЕЖКА

- Не използвайте заедно стари и нови батерии, или батерии от различен тип (манганови / алкални).
- Не използвайте литиево-йонни батерии.
- Препоръчват се алкални батерии.
- Изваждайте батериите, когато дистанционното управление няма да се използва за дълъг период от време.
- Препоръчителният период на експлоатация на батерията, отговаряща на изискванията на JIS или IEC, трябва да бъде от 6 до 12 месеца при нормална употреба. Ако се използва по-дълго време, или ако се използва батерия, различна от специфицираната, от батерията може да изтече течност, което да доведе до неправилно функциониране на дистанционното управление.
- Препоръчителният период на експлоатация е отпечатан върху батерията. Този срок може да е по-кратък във връзка с времето, когато е произведено устройството. Въпреки това батерията може да е в годна и след изтичане на номиналния ѝ живот.

■ Когато дисплеят показва някакво необичайно състояние, натиснете превключвателя ACL с върха на химикалка.

## Използване на държача за дистанционното управление

Дистанционното управление може да бъде прикрепено към стена или стълб с помощта на държача за дистанционно управление. Преди да инсталирате дистанционното управление, проверете дали климатикът приема правилно сигналите.



За да инсталирате или демонтирате дистанционното управление, преместете го нагоре или надолу в държача.

Следните случаи показват, че батериите са изтощени. Заменете старите батерии с нови.

- Приемачият звуков сигнал не се излъчва, когато се предава сигнал.
- Дисплеят избледнява.

## Предупреждение за дистанционното управление

### ⊘ Строго е забранено

- |   |  |  |
|---|--|--|
| • Не поставяйте дистанционното управление близо до места с висока температура, например електрическо килимче или печка. | • Не оставяйте дистанционното управление под действието на пряка слънчева светлина или друго силно осветление. | • Не изпускате дистанционното управление. Работете с него внимателно.                |
| • Не поставяйте препятствия между дистанционното управление и устройството.   | • Не разливайте течности върху дистанционното управление.  | • Не поставяйте тежки предмети върху дистанционното управление, и не го настъпвайте. |

## Неуспешна работа с дистанционното управление

• Изтощават ли се батериите?

👉 „Поставяне на батериите“ по-горе.

Заменете старите батерии с нови и повторете операцията.

• Ако операцията е неуспешна, задействайте устройството с функцията за временна работа.

👉 „Временна работа“ по-долу.

Свържете се с дилъра си, за да проверите дистанционното управление.

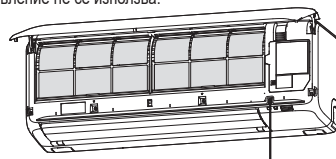
## Временна работа

• Бутонът ON/OFF на устройството работи за извършване на ON/OFF временно, когато дистанционното управление не се използва.

### Работна програма

- РЕЖИМ НА РАБОТА : AUTO
- FAN SPEED : AUTO
- ВЪЗДУШЕН ПОТОК : AUTO

• Работата започва с натискане на бутона ON/OFF на уреда; тя спира, ако натиснете бутона отново.

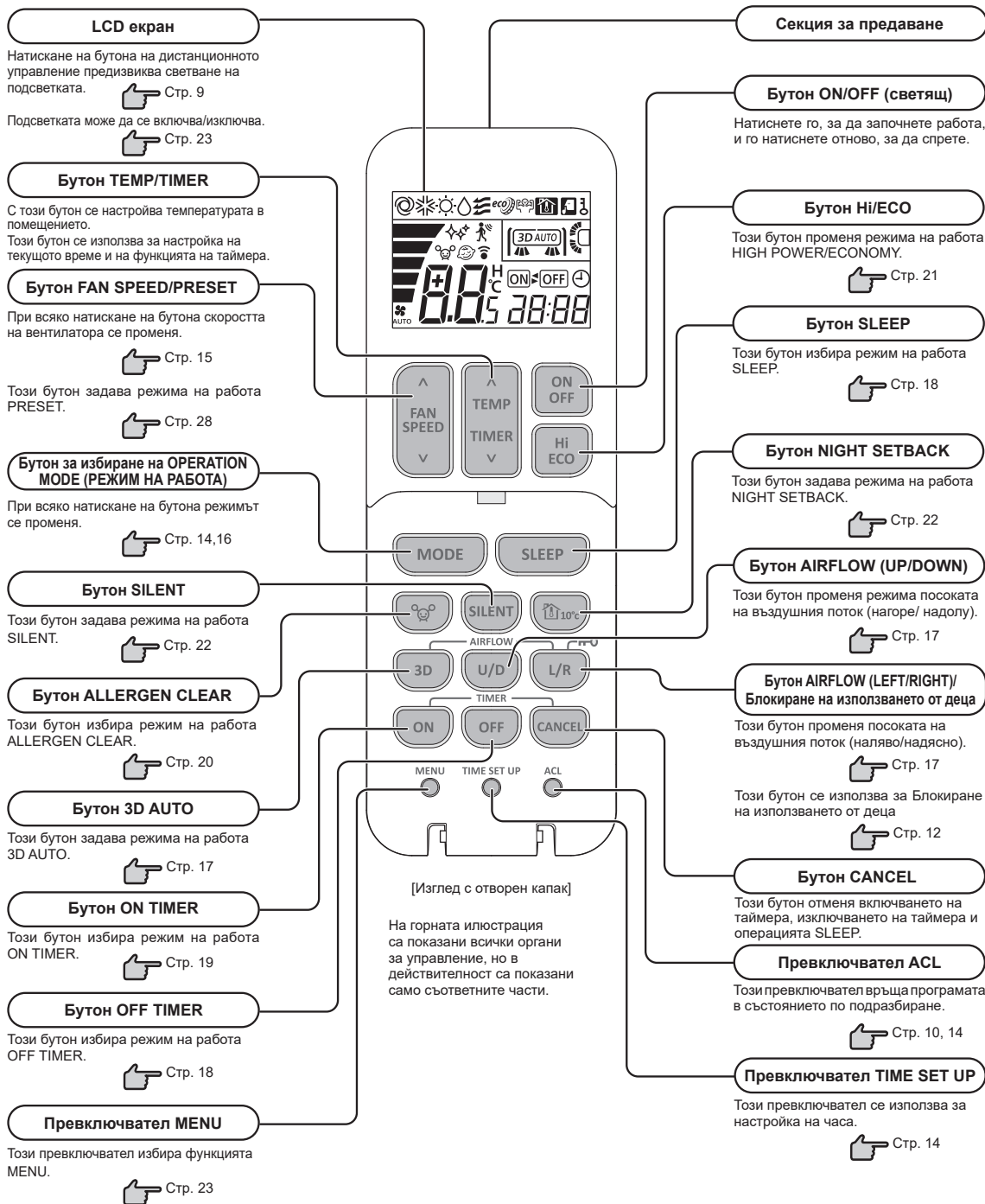


Бутон ON/OFF на устройството

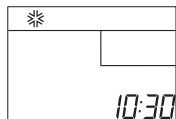
### БЕЛЕЖКА

- Не продължавайте да натискате бутона ON/OFF на устройството 5 секунди или повече. (Натискането му за 5 или повече секунди задава операция за принудително охлаждане, която се използва по време на обслужване или при преместване на климатика.)

# Секция за работа и дисплей за дистанционното управление



## Дисплей в състояние OFF



Текущото време и текущият OPERATING MODE (РЕЖИМ НА РАБОТА) се показват, докато климатикът е изключен.

## Процедура за предаване

При натискане на всеки бутон на дистанционното управление, когато дистанционното управление е насочено към климатика, се предава сигнал. Когато климатикът приеме правилно сигнала, той ще издаде звуков сигнал.



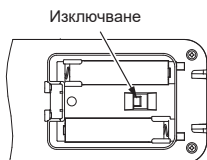
# Инсталиране на два климатика в едно и също помещение

- Когато в едно и също помещение са инсталирани два климатика, използвайте тази настройка, когато двата климатика не се управляват с едно дистанционно управление. Настройте дистанционното управление и вътрешното тяло.

## Настройка на дистанционното управление

**1** Свалете капака и извадете батериите.

**2** Изключете с помощта на клещи за рязане на проводници комутационната линия до акумулатора.



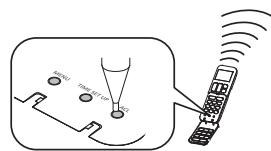
**3** Поставете батерии. Затворете капака.

## Настройка на вътрешното тяло

**1** Изключете източника на захранване и го включете след 1 минута.

**2** Насочете дистанционното управление (което е настроено съгласно процедурата, описана от лявата страна) към вътрешното тяло и изпратете сигнал, като натиснете превключвателя ACL на дистанционното управление.

Тъй като сигналът се изпраща в рамките на около 6 секунди след натискането на превключвателя ACL, насочете дистанционното управление към вътрешното тяло за известно време.

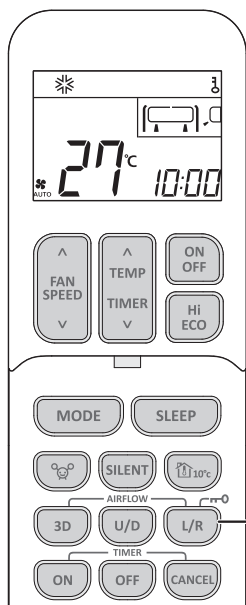


**3** Проверете, че зумерът издава звуков сигнал (реер) от вътрешното тяло.


Когато настройката приключи, вътрешното тяло издава звук (реер) от зумера. (Ако не се чува звук при приемане, започнете настройката отново отначало.)

# Блокиране на използването от деца


- Тази функция блокира работата на дистанционното управление, за да предотврати грешка при работа.



**1** Натиснете бутона AIRFLOW L/R (LEFT/RIGHT) за 3 или повече секунди.

 се показва Когато е зададено блокиране на използването от деца, може да се задейства само бутонът ON/OFF.

### Как да отмените

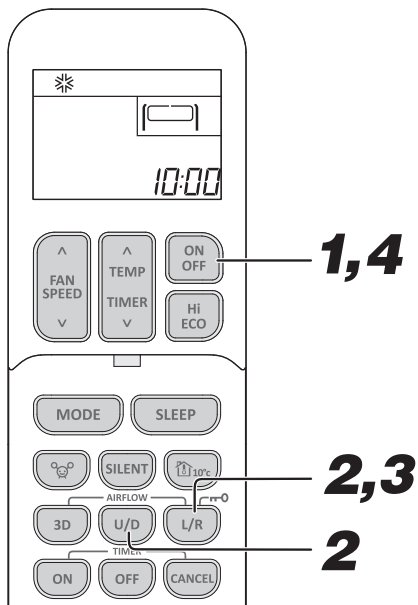
Изключете светлинния индикатор  като натиснете бутона AIRFLOW L/R (LEFT/RIGHT) за 3 или повече секунди.

### БЕЛЕЖКА

- Докато е зададено блокиране на използването от деца, настройките на режима на работа, температурата, скоростта на вентилатора и посоката на въздушния поток не могат да се променят. За да промените настройките, освободете блокирането на използването от деца.

# Настройка на диапазона на въздушния поток

- Вземете предвид местоположението на климатика и регулирайте обхвата на левия/ десния въздушен поток, за да постигнете максимален ефект на климатизиране.



## 1 Ако климатикът работи, натиснете бутона ON/OFF, за да го спрете.

Настройката на диапазона на въздушния поток не може да бъде направена, докато уредът работи.

## 2 Натиснете бутоните AIRFLOW U/D (UP/DOWN) и AIRFLOW L/R (LEFT/RIGHT) едновременно за 5 или повече секунди.

Дисплеят за настройка на диапазона на въздушния поток светва.

## 3 Настройка на диапазона на въздушния поток.

Натиснете бутона AIRFLOW L/R (LEFT/RIGHT) и настройте желаното местоположение. При всяко натискане на бутона AIRFLOW L/R (LEFT/RIGHT) дисплеят се превключва в следния ред:



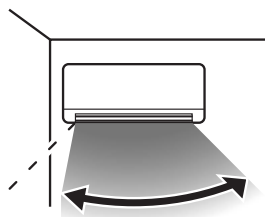
## 4 Натиснете бутона ON/OFF.

Диапазонът на въздушния поток на климатика е зададен.

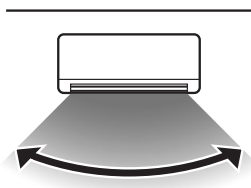
Натиснете в рамките на 60 секунди след настройката на диапазона на въздушния поток (докато дисплеят за настройката на обхвата на въздушния поток свети).

## Местоположение на инсталирането на климатика и диапазон на въздушния поток на климатика

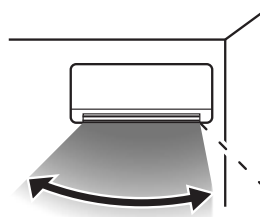
Фигурата по-долу показва диапазоните на въздушния поток според мястото на инсталиране на климатика. Вземете предвид разположението на вашето помещение и настройте диапазона на въздушния поток, за да постигнете максимален ефект на климатизиране.



(Инсталиране в левия край)



(Централно инсталиране)



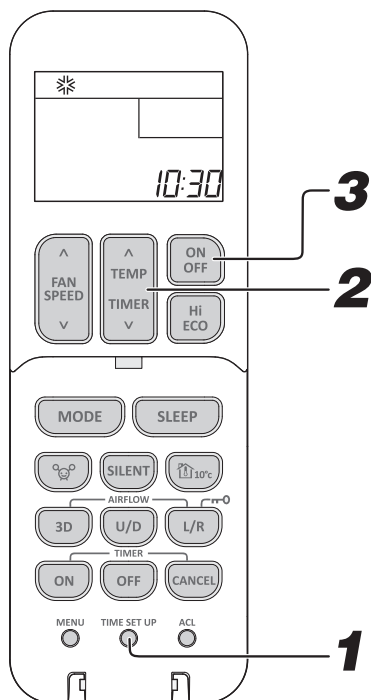
(Инсталиране в десния край)

### БЕЛЕЖКА

- След като настройката на диапазона на въздушния поток е конфигурирана, тя се запазва в климатика, дори ако източникът на захранване е изключен. За да промените настройката на диапазона на въздушния поток, задайте отново диапазона с дистанционното управление.
- По време на работа не може да се зададе настройка на диапазона на въздушния поток.
- Когато климатикът е монтиран на разстояние до 50 см от стената, препоръчва се да промените настройката на диапазона на въздушния поток на „Инсталиране в десния край“ или „Инсталиране в левия край“.

# Настройка на текущото време

- При поставяне на батериите, текущото време се настройва автоматично в режима на настройка на часа. 13:00 се показва като текущо време. Настройте часовника на правилното време.



Пример: Задаване на 10:30.

## 1 Натиснете превключвателя TIME SET UP.

Натиснете с върха на химикалка, и подобни. Дисплеят за часа мига и може да бъде настроен на текущото време.

## 2 Натиснете бутона „^ или v (TEMP/TIMER)“.

(Задаване на 10:30)

## 3 Натиснете бутона ON/OFF.

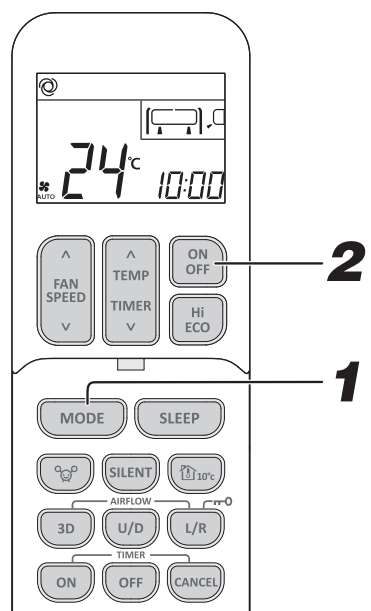
Дисплеят за часа се променя от мигащ на постоянно светещ, и настройката е завършена. Уверете се, че сте натиснали бутона в рамките на 60 секунди от последната операция в Стъпка 2, в противен случай часът няма да бъде зададен.

### БЕЛЕЖКА


- Работата на таймера се основава на часовника, така че го настройвайте правилно.
- Данните от дистанционното управление се нулират, когато се зададе текущият час.
- Когато батерията на дистанционното управление бъде сменена или бъде натиснат превключвателят ACL, дистанционното управление ще бъде настроено в първоначалното си състояние.

# Режим на работа AUTO

- Автоматично избира режим на работа (COOL, HEAT, DRY) в зависимост от температурата в помещението при включване.





## 1 Натиснете бутона MODE.

Режимът се променя при всяко натискане на бутона. Задайте на .

## 2 Натиснете бутона ON/OFF.

За спиране: Натиснете бутона ON/OFF.

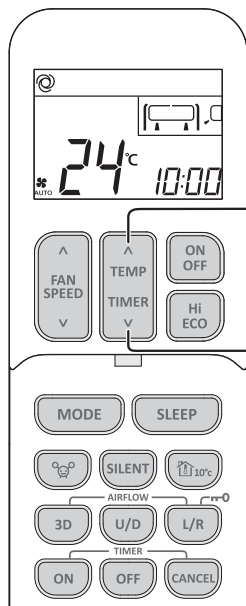
- Ако не желаете програма в режим AUTO, вместо AUTO изберете COOL, HEAT, DRY или FAN.  Стр. 16
- Процедура за регулиране на посоката на въздушния поток.  Стр. 17

### БЕЛЕЖКА

- В случай че по време на работа не се изпускат въздух.  Стр. 32

# Настройка на температурата в режим AUTO

- Предварително зададената температура по подразбиране в режим AUTO е 24 °C както за режима на охлаждане, така и за режима на отопление. Въпреки това тя може да се регулира (минимум 16 °C, максимум 30 °C) с помощта на бутон A или бутон V.



## 1

Натиснете бутон **TEMP/TIMER**.

Когато е малко студено

Натиснете бутон **A**.

- При всяко натискане на бутон A превключването се извършва в следния ред: 16 → 16,5 → ..... 23,5 → 24 → 24,5 ..... → 30.

Когато се показва 30, дори и да се натисне бутонът A индикаторът не се променя.

Когато е малко горещо

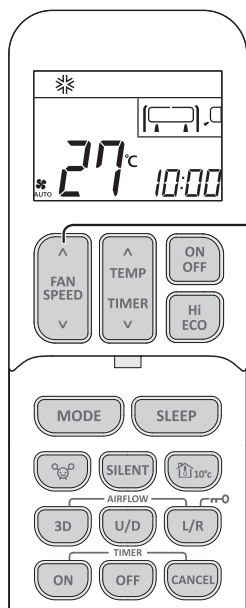
Натиснете бутон **V**.

- При всяко натискане на бутон V превключването се извършва в следния ред: 30 → 29,5 → ..... 24,5 → 24 → 23,5 ..... → 16.

Когато се показва 16, дори и да се натисне бутонът V, индикаторът не се променя.

# FAN SPEED

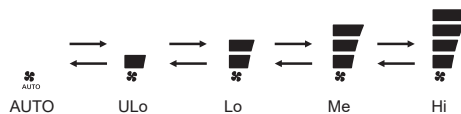
- FAN SPEED (Скоростта на вентилатора) може да се настройва, освен за режима DRY.



## 1

Натиснете бутон **FAN SPEED**.

Натискайте бутон **A** или **V** за желаната скорост на вентилатора.

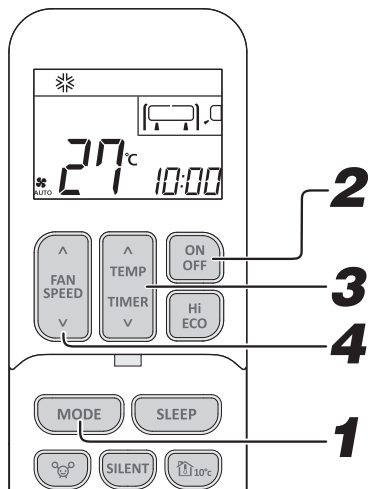


Работен капацитет по ваш избор	FAN SPEED
Настройва се автоматично от микрокомпютъра	AUTO
Режим на тиха работа	ULo
Енергоспестяваща работа	Lo
Стандартна работа	Me
Мощна работа с голям капацитет	Hi

### БЕЛЕЖКА

- Когато FAN SPEED се промени от HI на Lo или ULo, може да се чуе звук от хладилния агент.
- Когато се използва режим COOL, ако външните температури са ниски, FAN SPEED може да се промени автоматично, за да се предпази климатикът.

# Работа в режим COOL/HEAT/DRY/FAN



Процедура за регулиране на посоката на въздушния поток.

Стр. 17

## 1 Натиснете бутона MODE.

Настройте необходимия режим.

☀ (COOL), ☀ (HEAT), △ (DRY), ⚙ (FAN)

## 2 Натиснете бутона ON/OFF.

## 3 Натиснете бутона TEMP/TIMER.

Натискайте бутона ▲ или ▼ за желаната температура.

	COOL	HEAT	DRY	FAN
Настройка на диапазона	16 °C - 33 °C	10 °C - 30 °C	16 °C - 33 °C	—
Препоръка	26 °C - 28 °C	20 °C - 24 °C	24 °C - 26 °C	—

## 4 Натиснете бутона FAN SPEED.

Настройте скоростта на вентилатора според предпочитанията си. Скоростта на вентилатора не може да бъде зададена в режим DRY.

Стр. 15

### БЕЛЕЖКА

- Ако при стартиране на отоплението не се изпуска въздух. Стр. 32
- Режимът на работа може да се задава или променя, дори когато климатикът не работи.

За спиране:

Натиснете бутона ON/OFF.

## Температурен диапазон на работа на климатика

- Използвайте го в рамките на следния работен диапазон. Работата извън този диапазон може да доведе до активиране на защитните устройства и да попречи на устройството да работи.

	Режим на работа COOL	Режим на работа HEAT
Външна температура	Приблизително -15 до 50 °C	Приблизително -20 до 24 °C
Температура вътре в помещението	Приблизително 16 до 33 °C	Приблизително 10 до 30 °C
Влажност вътре в помещението	Под приблизително 80 % Продължителната употреба на уреда при влажност над 80 % може да доведе до образуване на конденз по повърхността на вътрешното тяло, което ще предизвика образуване на водни капки.	

## Характеристики на режима на работа HEAT

### Механизъм и капацитет на режима на работа HEAT

- Уредът извлича топлина от студения външен въздух, пренася я в помещението и го затопля. Характерно за термопомпената система е, че отоплителният капацитет намалява, когато температурата на външния въздух стане по-ниска.
- Възможно е да е необходимо известно време, за да се подаде топъл въздух след включването на климатика.
- Ако външната температура стане изключително ниска, би било по-добре да се използва допълнителен източник на отопление.

### Размразяване

Ако външната температура стане ниска и влажността е висока, топлообменникът във външното тяло може да замръзне, което пречи на ефективното отопление.

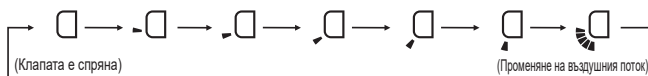
Ако това се случи, функцията за автоматично размразяване се активира и отоплението спира за 5 до 15 минути по време на размразяването.

- По време на размразяването както вътрешният, така и външният вентилатор спират, и светлинният индикатор RUN мига бавно (1,5 секунди ON, 0,5 секунди OFF).
- Външното тяло може да изпусне пара по време на размразяването. Това се прави, за да се улесни процесът на размразяване, и не представлява дефект.
- Операцията HEAT се възобновява веднага след приключване на размразяването.

# Регулиране на посоката на въздушния поток

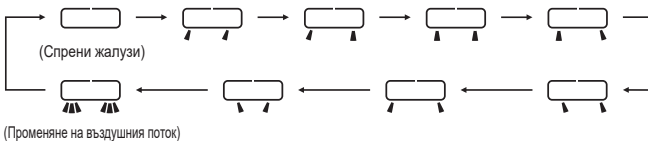
■ Посоката на движение нагоре/надолу може да се регулира с бутон AIRFLOW U/D (UP/DOWN) на дистанционното управление. Всеки път, когато натиснете този бутон, режимът се променя, както следва:

Промяна в режим AIR FLOW (UP/DOWN).



■ Посоката на движение наляво/надясно може да се регулира с бутон AIRFLOW L/R (LEFT/RIGHT) на дистанционното управление. Всеки път, когато натиснете този бутон, режимът се променя, както следва:

Промяна в режим AIRFLOW (LEFT/RIGHT).



## БЕЛЕЖКА

- Действителното положение на клапата и жалюзите може да се различава от показаното на дисплея.

## ЗАБЕЛЕЖКА ЗА РАБОТА В РЕЖИМ НА ОТОПЛЕНИЕ

- При стартиране на отоплението посоката на жалюзите се фиксира в хоризонтално положение, за да се избегне течение от студен въздух. Тя се връща в зададеното положение, когато започне подаването на топъл въздух.
- Посоката на клапата и жалюзите ще се управлява в хоризонтално/ централно положение, когато температурата в помещението достигне зададената температура и компресорът спре, или когато се извършва размразяване.
- Посоката на въздушния поток не може да се настройва през горепосочения период. Променяйте настройките на посоката на въздушния поток, след като топлият въздух се подаде и клапата/ жалюзите преминават в зададеното положение.

## Запаметяване на положението на клапата (клапата или жалюзите са спрени)

При еднократно натискане на бутон AIRFLOW (U/D или L/R) по време на действието на клапата или жалюзите, те спират да се движат в даденото положение. Тъй като този ъгъл е запазена в микрокомпютъра, клапата или жалюзите автоматично ще бъдат настроени на този ъгъл при стартирането на следващата операция.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не се излагайте директно на въздушния поток от климатика дълго време.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

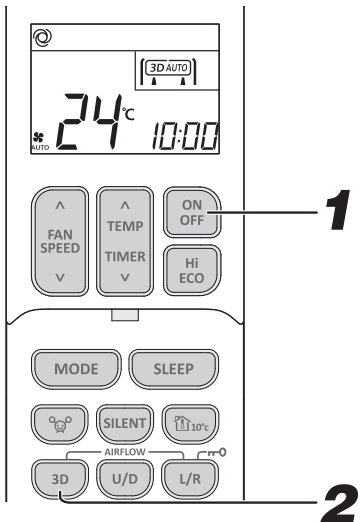
- В режим COOL или DRY не работете за дълго с въздушен поток, който духа право надолу. В противен случай върху решетката на изхода може да се появи конденз, който да капе надолу.
- Не се опитвайте да регулирате клапата и жалюзите с ръка, тъй като ъгълът на управление може да се промени, или клапата/ жалюзите да не се затворят докрай.

- Препоръчителен ъгъл на клапата при спиране

HEAT		(Духане под наклон напред)
COOL, DRY		(Хоризонтално духане)

# Работа в режим 3D AUTO

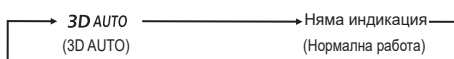
- Скоростта на вентилатора и посоката на въздушния поток се контролират автоматично, което позволява ефективно климатизиране на цялото помещение. Когато климатикът е изключен, започнете операцията от Стъпка 1. Когато климатикът работи, започнете от Стъпка 2.



**1** Натиснете бутон ON/OFF.

**2** Натиснете бутон 3D AUTO.

При всяко натискане на бутон 3D AUTO дисплеят се променя в следния ред:



### Как да отмените


Натиснете бутон 3D AUTO, за да изключите индикацията 3D AUTO.

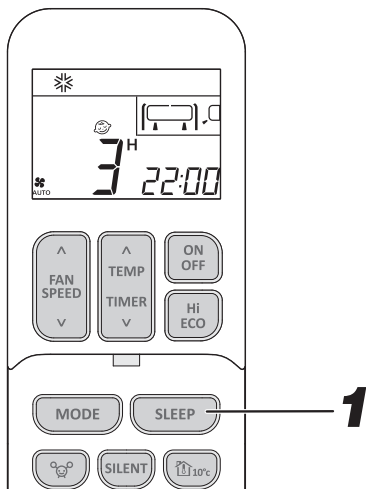
### БЕЛЕЖКА

- Работата в режим 3D AUTO се отменя при превключване на режима на работа.
- Ако работата в режим 3D AUTO се отмени, тогава посоката на въздушния поток се променя на използваната преди да бъде зададен 3D AUTO.
- Работата в режим 3D AUTO може да се задава само в режим на работа AUTO, COOL или HEAT.

# Работа с SLEEP TIMER (ТАЙМЕР ЗА СЪН)

- Устройството ще спре автоматично след като изтече зададеното време.

Зададената температура се регулира автоматично в зависимост от изтеклото време, за да се избегне прекалено силно охлаждане или отопление.  Стр. 20



## 1 Натиснете бутона SLEEP.

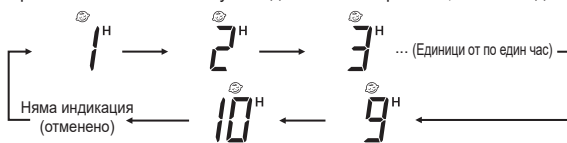
- Ако бъде натиснат, докато устройството е изключено**

Действието на SLEEP TIMER започва с предишните настройки за работа, и климатикът се изключва след като изтече зададеното време.

- Ако бъде натиснат, докато устройството работи**

Климатикът се изключва след като изтече зададеното време.

При всяко натискане на бутона дисплеят се променя, както следва:



Пример: Предпочитате да спрете след 3 часа.

Задайте на **3<sup>H</sup>** Светлинният индикатор на таймера (жълт) свети.

Устройството спира след като изтече зададеното време.

### Промяна на зададеното време

Задайте ново време като натиснете бутона SLEEP.

### Как да отмените

Натиснете бутона CANCEL, за да изключите индикацията SLEEP.

### БЕЛЕЖКА

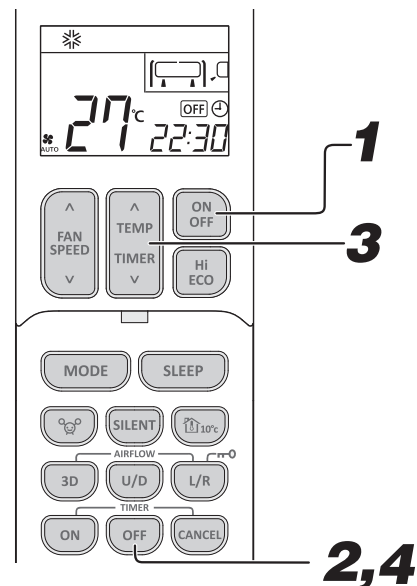
- Работата в режим SLEEP няма да функционира по време на работа в режим ALLERGEN CLEAR.
- Работата в режим SLEEP TIMER не може да бъде зададена едновременно с работа в режим OFF TIMER.

# Работа с OFF TIMER

- Устройството спира автоматично, когато настъпи зададеното време.

Когато климатикът е изключен, започнете операцията от Стъпка 1. Когато климатикът работи, започнете от Стъпка 2.

Пример: Предпочитате да спрете в 22:30.



## 1 Натиснете бутона ON/OFF.

## 2 Натиснете бутона OFF TIMER.

Дисплеят за OFF TIMER (OFF) мига.

## 3 Натиснете бутона TEMP/TIMER.

При всяко **▲** натискане на бутона дисплеят се променя в следния ред:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 (В единици от по десет минути)

При всяко **▼** натискане на бутона дисплеят се променя в следния ред:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 (В единици от по десет минути)

Задаване на 22:30.

## 4 Натиснете бутона OFF TIMER.

Дисплеят се променя от мигащ на постоянно светещ, и настройката е завършена.

Светлинният индикатор на таймера (жълт) свети.

### БЕЛЕЖКА

- Устройството спира в края на зададения период от време.
- Уверете се, че сте натиснали бутона в рамките на 60 секунди след последната операция в Стъпка 3, в противен случай настройката няма да е завършена.
- Текущото време не се показва по време на операция OFF TIMER.
- Работата в режим OFF TIMER няма да функционира по време на работа в режим ALLERGEN CLEAR.
- За разлика от операцията SLEEP TIMER, по време на операцията OFF TIMER не се извършва автоматично регулиране на зададената температура.

### Промяна на зададеното време

Задайте ново време с помощта на бутона OFF TIMER.

### Как да отмените

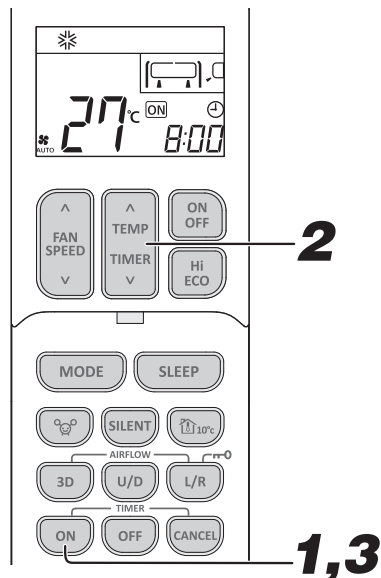
Натиснете бутона CANCEL, за да изключите дисплея на таймера.

# Работа в режим ON TIMER

- Работата започва от 5 до 60 минути преди зададеното време, така че температурата в помещението да достигне оптималната температура в зададеното време. Стр. 20

Действието на ON TIMER може да се настройва независимо от това дали климатикът работи, или не.

Пример: Когато предпочитаната в стайна температура се изисква в 8:00.



## 1 Натиснете бутона ON TIMER.

Дисплеят за ON TIMER мига.

## 2 Натиснете бутона TEMP/TIMER.

При всяко натискане на бутона дисплеят се променя в следния ред:

0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (В единици от по десет минути)

При всяко натискане на бутона дисплеят се променя в следния ред:

0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (В единици от по десет минути)

Задаване на 8:00.

## 3 Натиснете бутона ON TIMER.

Дисплеят се променя от мигащ на постоянно светещ, и настройката е завършена.

Светлинният индикатор на таймера (жълт) свети.

Ако настройката на ON TIMER се извършва, когато климатикът работи, климатикът ще спре.

### БЕЛЕЖКА

- Работата започва от 5 до 60 минути преди зададеното време.
- Светлинният индикатор на таймера (жълт) угасва в зададеното време.
- Уверете се, че сте натиснали бутона в рамките на 60 секунди след последната операция в Стъпка 2, в противен случай настройката няма да бъде завършена.
- Текущото време не се показва по време на операция ON TIMER.
- Работата в режим ON TIMER няма да функционира по време на работа в режим ALLERGEN CLEAR.
- Ако бутонът ON/OFF бъде натиснат след настройката на ON TIMER, настройката ще бъде отменена.

### Промяна на зададеното време

Задайте нов час с помощта на бутона ON TIMER.

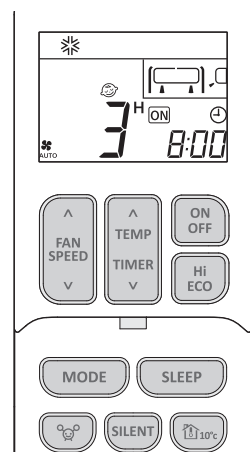
### Как да отмените

Натиснете бутона CANCEL, за да изключите дисплея на таймера.

# Операция SLEEP TIMER + ON TIMER

- Това е комбинирана работа на таймерите SLEEP TIMER и ON TIMER.

Пример: Когато е необходимо да се спре след 3 часа, и след това да се започне работа в 8:00, близо до зададената температура.



## 1 Настройка на SLEEP TIMER

Задайте чрез процедурите на стр. 18.

Задаване

## 2 Настройка на операция ON TIMER

Настройте чрез горепосочената процедура, посочена в ON TIMER.

Задаване

Настройката на светването на светлинния индикатор на таймера (жълт) на това устройство е завършена.



- След изтичане на зададеното време на таймера SLEEP, операцията спира, и започва от 5 до 60 минути преди зададеното време на ON TIMER.
- Светлинният индикатор на таймера се изключва, когато настъпи зададеното време на ON TIMER.

### Промяна на зададеното време

Задайте нов час с помощта на бутона SLEEP или ON TIMER.

### Как да отмените

Натиснете бутона CANCEL, за да изключите дисплея на таймера.

### БЕЛЕЖКА

- При натискане на бутона ON/OFF по време на режим на работа SLEEP TIMER + ON TIMER режимът на работа преминава към режим ON TIMER.

# Работа с PROGRAM TIMER

- Това е комбинирана работа на таймерите ON TIMER и OFF TIMER. След като това бъде зададено, операциите на таймера ще се повтарят по едно и също време всеки ден, освен ако не бъде натиснат бутонът CANCEL.
- Действието на WEEKLY TIMER може да се задава чрез безжично свързване с LAN мрежа (Smart M-Air).

Пример: Времето в момента е 21:00. Климатикът работи. Когато е за предпочитане да се спре в 22:30 и да започне да работи в 8:00, близо до зададената температура.

## 1 Настройка на операция OFF TIMER

Задайте чрез процедурите на стр. 18. Задайте на **22:30**

## 2 Настройка на операция ON TIMER

Задайте чрез процедурите на стр. 19. Задайте на **8:00**

Светлинният индикатор на таймера (жълт) на устройството ще светне, когато настройката е завършена.

- Зададеното време ще се покаже на дисплея на дистанционното управление. Дисплеят ще променя в зависимост от работното състояние.

- Климатикът спира да работи.

**ON** → **OFF** ⏴  
 Първо климатикът започва да работи с ON TIMER. След това климатикът спира да работи с OFF TIMER.

- Климатикът работи.

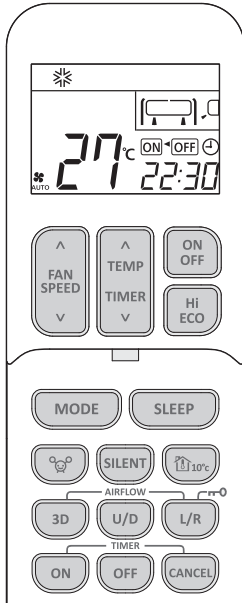
**ON** ← **OFF** ⏴  
 Първо климатикът спира да работи с OFF TIMER. След това климатикът започва да работи с ON TIMER.

### Промяна на зададеното време

Задайте ново време с помощта на бутона OFF TIMER или ON TIMER.

### Как да отмените

Натиснете бутона CANCEL, за да изключите дисплея на таймера.



### Стартиране за комфорт

В режим ON TIMER устройството започва да работи малко по-рано, така че температурата в помещението да се доближи до оптималната по време на включването. Това се нарича „Стартиране за комфорт“.

- Механизъм

Температурата в помещението се проверява 60 минути преди времето за включване. В зависимост от температурата по това време, работата започва от 5 до 60 минути преди включването на таймера.

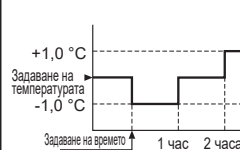
- Тази функция е налична за режимите на работа COOL, HEAT и DRY (включително AUTO).



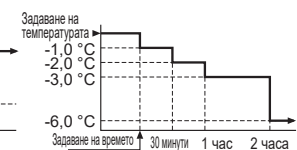
### SLEEP TIMER

Когато е избран SLEEP TIMER (ТАЙМЕР ЗА СЪН), зададената температура се регулира автоматично след известно време, за да се гарантира, че стаята няма да е твърде студена по време на охлаждане или твърде топла по време на отопление.

- ▶ Работа в режим COOL ◀



- ▶ Работа в режим HEAT ◀



# Работа с ALLERGEN CLEAR

- Използва се ензимна технология за отстраняване на алергените, които се натрупват върху „Филтър против алергени“.

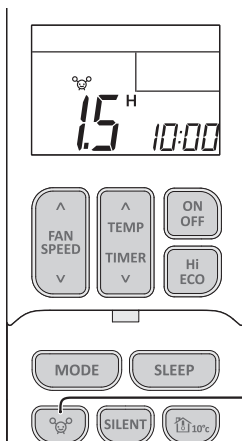
## 1 Натиснете бутона ALLERGEN CLEAR.

Работата в режим ALLERGEN CLEAR стартира след спиране на работата на уреда.

За спиране: **Натиснете бутона ON/OFF или ALLERGEN CLEAR.**

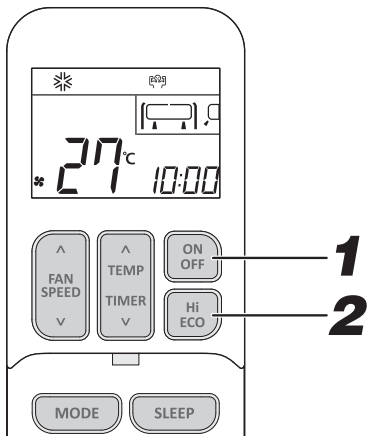
### БЕЛЕЖКА

- Тъй като температурата в помещението може да се промени значително, препоръчва се да се използва, когато в помещението няма хора. (Приключва автоматично след приблизително 90 минути.)
- По време на работа в режим ALLERGEN CLEAR не могат да се извършват настройки на температурата, скоростта на вентилатора, посоката на въздушния поток и операциите на таймера.



# Работа HIGH POWER/ECONOMY

■ Когато климатикът е изключен, започнете операцията от Стъпка 1. Когато климатикът работи, започнете от Стъпка 2.



## 1

Натиснете бутона ON/OFF.

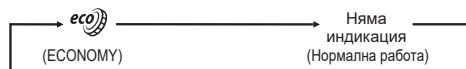
## 2

Натиснете бутона Hi/ECO.

- Когато режимът на работа е AUTO, COOL или HEAT  
При всяко натискане на бутона Hi/ECO дисплеят се превключва в следния ред:



- Когато режимът на работа е DRY или PROGRAM TIMER  
При всяко натискане на бутона Hi/ECO дисплеят се превключва в следния ред:



## Работа в режим HIGH POWER

Натискането на бутона Hi/ECO усилва работната мощност и започва мощно охлаждане или отопление за 15 минути без прекъсване. Дисплеят на дистанционното управление показва и индикацията за FAN SPEED изчезва.

### БЕЛЕЖКА

- По време на режим HIGH POWER температурата в помещението не се управлява. Когато това доведе до прекомерно охлаждане или нагряване, натиснете отново бутона Hi/ECO, за да отмените работата в режим HIGH POWER.
- Работата в режим HIGH POWER не е налична по време на режими на работа DRY и PROGRAM TIMER.
- Когато работата в режим HIGH POWER е зададена след задаване на работа в режим ON TIMER, работата в режим HIGH POWER ще започне от зададеното време.
- След работа с HIGH POWER може да се чуе звук от протичането на хладилен агент.
- Когато са зададени следните режими на работа, работата в режим HIGH POWER ще бъде отменена.
  - При повторно натискане на бутона Hi/ECO. (Режимът на работа ще бъде променен на ECONOMY)
  - При промяна на режима на работа.
  - Когато са изминали 15 мин. от началото на работата в режим HIGH POWER.
  - При натискане на бутона 3D AUTO.
  - При натискане на бутона SILENT.
  - При натискане на бутона NIGHT SETBACK.
- Не действа, когато климатикът е OFF.

## Работа в режим ECONOMY

Натискането на бутона Hi/ECO иницира работа с плавно потискане на мощността, за да се избегне прекомерно охлаждане или нагряване.

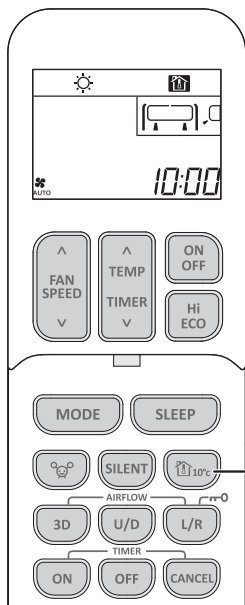
Уредът работи с 1,5 °C по-висока температура от зададената температура при охлаждане или с 2,5 °C по-ниска температура от тази при отопление. Дисплеят на дистанционното управление показва и индикацията за FAN SPEED изчезва.

### БЕЛЕЖКА

- Ще се премине в режим ECONOMY при следващото стартиране на климатика в следния случай.
  - Когато климатикът е спрян с бутона ON/OFF по време на работа в режим ECONOMY.
  - Когато климатикът е спрян в режим на работа SLEEP или OFF TIMER по време на работа в режим ECONOMY.
  - Когато се извлича режим на работа от режимите на работа SELF CLEAN или ALLERGEN CLEAR.
- Когато са зададени следните операции, режимът на работа ECONOMY ще бъде отменен.
  - При повторно натискане на бутона Hi/ECO.
  - Когато режимът на работа се промени от DRY на FAN.
  - При натискане на бутона NIGHT SETBACK.
- Не действа, когато климатикът е OFF.

# Работа с NIGHT SETBACK

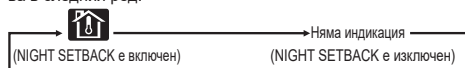
- През студения сезон температурата в помещението може да се поддържа на комфортно ниво по време на отсъствие, през нощта и докато помещението е необитаемо. Климатикът поддържа постоянна температура от приблизително 10 °C.



## 1

### Натиснете бутона NIGHT SETBACK.

При всяко натискане на бутона NIGHT SETBACK дисплеят се превключва в следния ред:



### Как да отмените

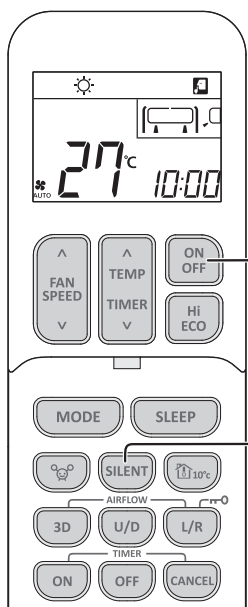
Натиснете бутона NIGHT SETBACK или бутона MODE, за да изключите дисплея на NIGHT SETBACK.

### БЕЛЕЖКА

- По време на работа в режим NIGHT SETBACK, климатикът поддържа постоянна температура от приблизително 10 °C.
- По време на работа в режим NIGHT SETBACK не могат да се правят настройки на температурата.
- Тъй като температурата в помещението може да се промени значително, препоръчва се да се използва, когато в помещението няма хора.
- По време на работа в режим NIGHT SETBACK не могат да се задават режими на работа HIGH POWER и ECONOMY.
- Ако режимът на работа NIGHT SETBACK бъде отменен чрез натискане на бутона NIGHT SETBACK, режимът на работа преминава към режима, който е бил преди работата в режим NIGHT SETBACK.
- С тази функция климатикът поддържа стайна температура от 10 °C през студените сезони (режим на отопление). Климатикът не поддържа температура от 10 °C през горещите/топлите сезони (режим на охлаждане). Когато температурата в помещението е по-висока от 10 °C, вентилаторът ще спре или ще работи на ниска скорост.

# Работа в режим SILENT

- Когато е зададена функцията SILENT, уредът работи по-тихо, за да се намали шумът от външното тяло. Когато климатикът е изключен, започнете операцията от Стъпка 1. Когато климатикът работи, започнете от Стъпка 2. Могат да бъдат избрани два вида режими SILENT. ➔ Стр. 26



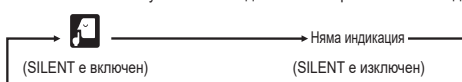
## 1

### Натиснете бутона ON/OFF.

## 2

### Натиснете бутона SILENT.

Когато режимът на работа е AUTO, COOL, HEAT или NIGHT SETBACK При всяко натискане на бутона SILENT дисплеят се превключва в следния ред:



### Как да отмените

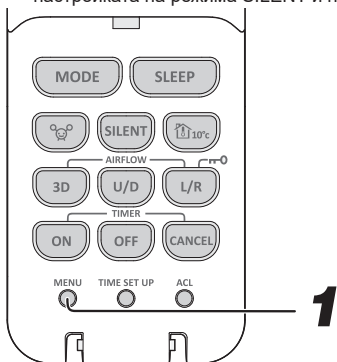
Натиснете бутона SILENT, за да изключите индикацията SILENT.

### БЕЛЕЖКА

- По време на работа в режим SILENT максималният капацитет за охлаждане и отопление се влошава.
- Работата в режим SILENT няма да функционира по време на работа в режими DRY и FAN.
- В случай на следните операции климатикът ще продължи да работи в режим SILENT, когато се включи отново.
  - ① Когато климатикът е спрян с бутона ON/OFF по време на работа в режим SILENT.
  - ② Когато климатикът е спрян в режим на работа SLEEP или OFF TIMER по време на работа в режим SILENT.
  - ③ Когато се извлича режим на работа от режимите на работа SELF CLEAN или ALLERGEN CLEAR.
- Не действа, когато климатикът е OFF.
- Нивото на шума на външното тяло може да не намалее в зависимост от условията.

# Функция MENU

- Функцията МЕНЮ се използва за задаване на настройката за връзка с безжична LAN мрежа, настройката на подсветката, настройката на яркостта на дисплея, режима на работа SELF CLEAN, управлението на вентилатора при отопление - OFF, настройката на режима SILENT и настройката на комуникацията с безжична LAN мрежа.



**1** При всяко натискане на превключвателя MENU, например с върха на химикалка, дисплеят се променя в следния ред:

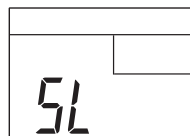
SL → BL → L2 → CL → Fn → So → Ln

SL: Настройка на връзката с безжичната LAN мрежа  
 BL: Настройка на подсветката  
 L2: Настройка на яркостта на дисплея  
 CL: Работа в режим SELF CLEAN  
 Fn: Управление на вентилатора при отопление - OFF  
 So: Настройка на режима на работа SILENT  
 Ln: Настройка на комуникацията с безжичната LAN мрежа

## Настройка на връзката с безжичната LAN мрежа

- За настройка на връзката с безжичната LAN мрежа вижте друго ръководство за експлоатация.

👉 Стр. 27

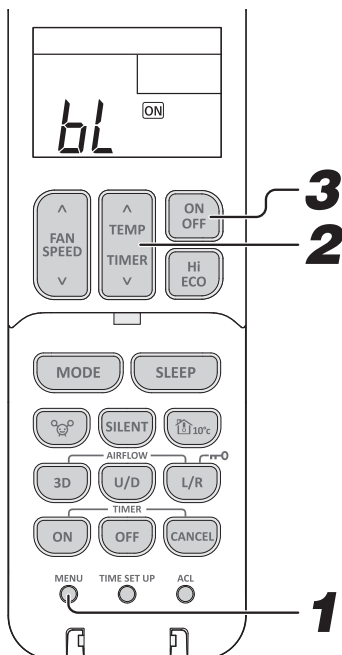


### БЕЛЕЖКА

- Ако състоянието на комуникацията е лошо поради смущения на радиовълните от препятствие, микровълнова фурна и т.н., съдържанието на операцията може да не бъде отразено. Периодично проверявайте работното състояние.
- Съдържанието на операцията на вашия смартфон не се отразява на дисплея на дистанционното управление. Съдържанието, зададено от дистанционното управление, се отразява в приложението (Smart M-Air).

## Настройка на подсветката

- Подсветката може да се включва/изключва..



**1** Изберете настройката на подсветката като натиснете превключвателя MENU.

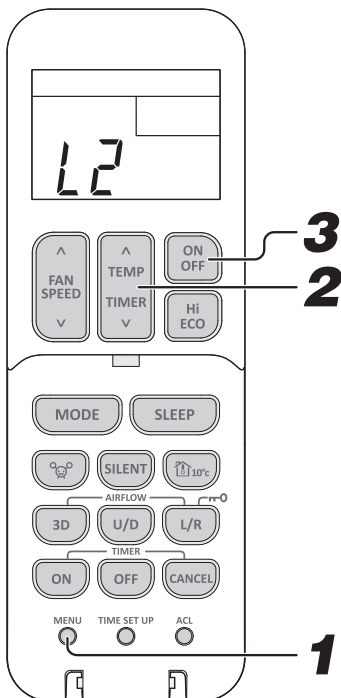
**2** Изберете включване/ изключване на подсветката като натиснете „▲ или бутона ▼ (TEMP/ TIMER)“.

BL ON ↔ BL OFF  
 (Подсветката е включена)      (Подсветката е изключена)

**3** Натиснете бутона ON/OFF.

## Настройка на яркостта на дисплея

- Тази функция може да се използва, когато е необходимо да се регулира яркостта на дисплея на уреда.



**1** Изберете настройката на яркостта на дисплея като натиснете превключвателя MENU.

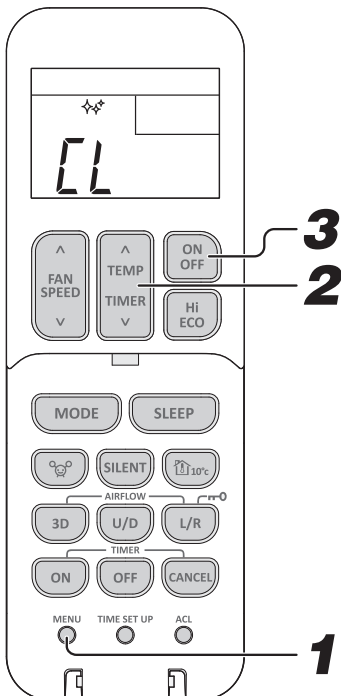
**2** Изберете нивото на яркостта като натиснете „^ или бутона v (TEMP/ TIMER)“.

L2 ⇔ L1 ⇔ L0  
100 % (Оригинално)      50 %      0 % (Изключено)

**3** Натиснете бутона ON/OFF.

## Работа в режим SELF CLEAN

- Операцията SELF CLEAN трябва да се стартира след операциите AUTO, COOL и DRY, за да се отстрани влагата от вътрешността на вътрешното тяло и да се контролира развитието на мухъл и бактерии. (Включително когато е спряно от TIMER)



**1** Изберете режим на работа SELF CLEAN като натиснете превключвателя MENU.

**2** Изберете включване на SELF CLEAN като натиснете „^ или бутона v (TEMP/ TIMER)“.

CL ⇔ CL<sup>☆</sup>  
(SELF CLEAN е изключен)      (SELF CLEAN е включен)

**3** Натиснете бутона ON/OFF.

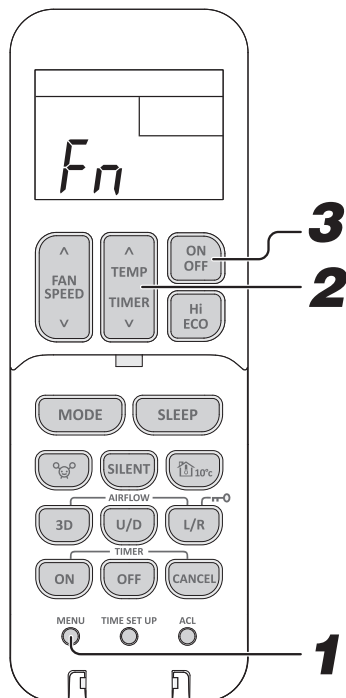
### БЕЛЕЖКА

- След два часа климатикът автоматично прекратява операцията SELF CLEAN. За да спрете климатика незабавно, натиснете бутона ON/OFF.
- Операцията SELF CLEAN не се изпълнява след приключване на операциите HEAT, FAN ALLERGEN CLEAR.
- Вентилаторът на вътрешното тяло работи приблизително два часа в режим SELF CLEAN.
- Светлинният индикатор RUN светва по време на операцията SELF CLEAN (3 секунди включен, 1 секунда изключен).
- Натискането на бутона SLEEP, бутона ALLERGEN CLEAR или бутона NIGHT SETBACK по време на режима на работа SELF CLEAN отменя режима SELF CLEAN, и след това уредът преминава към режим на работа SLEEP, ALLERGEN CLEAR или NIGHT SETBACK.
- Това не е функция за отстраняване на мухъл, микроби или мръсотия, които вече са полегнали по устройството.

## Управление на вентилатора при отопление - OFF

- Когато температурата в помещението достигне зададената температура по време на режим на отопление, термостатът за отоплението се изключва.

Може да се избере управление на вентилатора в режим на отопление - OFF.



**1** Изберете управление на вентилатора в отоплителната система - OFF като натиснете превключвателя MENU.

**2** Изберете управление на вентилатора като натиснете „^ или бутона v (TEMP/ TIMER)“.

$F_n \Leftrightarrow FP \Leftrightarrow FO \Leftrightarrow F1 \Leftrightarrow F2$

Първоначална индикация	Функция на камина	Нормална функция	Функция на интервал	Функция стоп
------------------------	-------------------	------------------	---------------------	--------------

<b>FP</b>	Уредът работи със скоростта на вентилатора, зададена от дистанционното управление. Топлината, генерирана от други източници на топлина, може да циркулира в помещението, като вътрешният вентилатор работи непрекъснато.
<b>FO</b>	Климатикът управлява автоматично скоростта на вентилатора.
<b>F1</b>	Вътрешният вентилатор стартира и спира да работи през равни интервали от време, за да се избегне студено течение по време на режим на отопление - OFF.
<b>F2</b>	Вътрешният вентилатор спира. За да използвате тази функция, е необходима допълнителна работа, затова се консултирайте с вашия дилър. В противен случай може да е необходимо време, за да се възстанови отоплението, и отоплителният капацитет може да е недостатъчен.

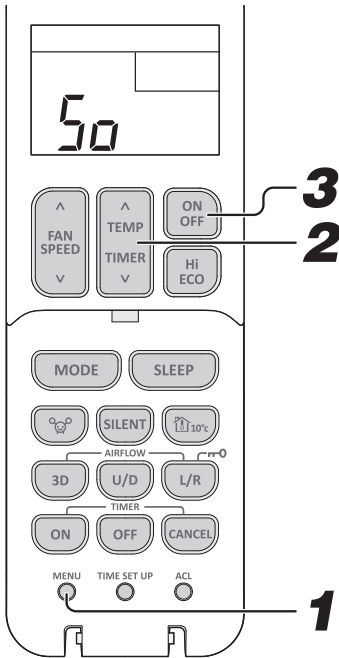
**3** Натиснете бутона ON/OFF.

### БЕЛЕЖКА

- След като се конфигурира управлението на вентилатора в режим на отопление - OFF, тя се запазва в климатика, дори ако източникът на захранване е изключен. За да промените управлението на вентилатора в режим на отопление - OFF, задайте отново с дистанционното управление.

## Настройка на режима на работа SILENT

- Тази функция ви позволява да регулирате силата на звука, излъчван от външното тяло по време на работа в режим SILENT, на 2 нива.



**1** Изберете настройката на режима на работа SILENT като натиснете превключвателя MENU.

**2** Изберете режима на работа SILENT като натиснете „^ или бутона v (TEMP/ TIMER)“.

50 ⇔ 51 ⇔ 52

Първоначална индикация      Режим на работа SILENT 1      Режим на работа SILENT 2

51 Този режим може да намали шума от външното тяло.

52 Този режим е даже по-тих от режима SILENT 1.

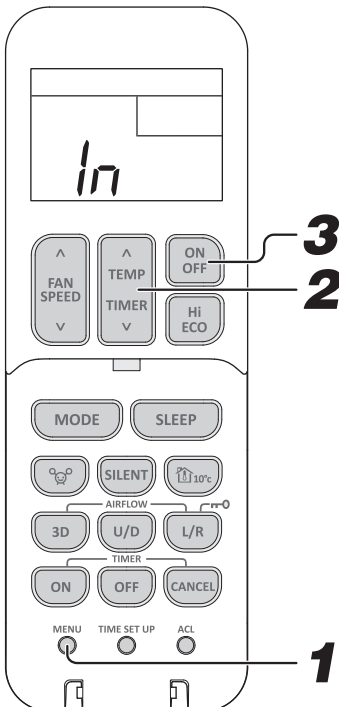
**3** Натиснете бутона ON/OFF с лице към вътрешното тяло.

### БЕЛЕЖКА

- След като настройката на режима SILENT е конфигурирана, тя се запазва в климатика, дори ако източникът на захранване е изключен. За да промените настройката на режима SILENT, задайте отново с дистанционното управление.

## Настройка на комуникацията с безжичната LAN мрежа

- Комуникацията с безжичната LAN мрежа може да се превключва между ON и OFF. Настройката за комуникация с безжична LAN мрежа може да се зададе независимо дали климатикът работи, или е спрян.



**1** Изберете настройката за комуникация с безжична LAN мрежа като натиснете превключвателя MENU.

**2** Изберете комуникация с безжична LAN мрежа като натиснете „^ или бутона v (TEMP/ TIMER)“.

In ⇒ In<sup>ON</sup> ⇔ In<sup>OFF</sup>

Първоначална индикация      Комуникацията с безжичната LAN мрежа е включена      Комуникацията с безжичната LAN мрежа е изключена

**3** Натиснете бутона ON/OFF.

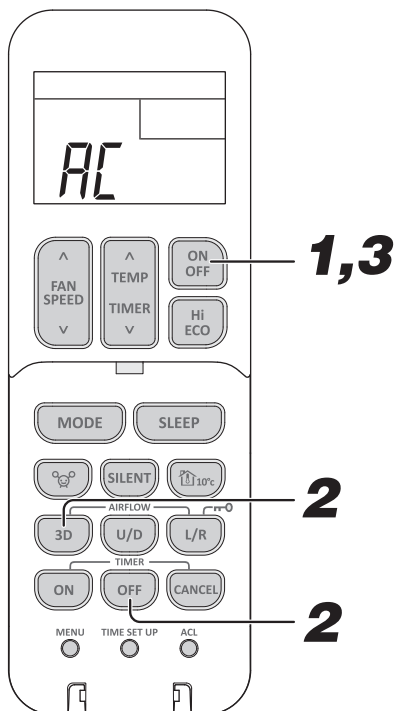
### БЕЛЕЖКА

- След като конфигурирате настройката за комуникация с безжична LAN мрежа, тя се запазва в климатика, дори ако източникът на захранване е изключен. За да промените настройката за комуникация с безжична LAN мрежа, задайте отново с дистанционното управление.
- Ако настройката за комуникация с безжична LAN мрежа е зададена на OFF, функцията за безжична LAN мрежа няма да е налична.

# Инициализиране на безжична LAN мрежа

- Ако искате да възстановите настройките на безжичната LAN мрежа, те могат да бъдат инициализирани до състоянието в момента на покупката.

Когато се инициализира настройката на безжичната LAN мрежа, данните, например настройката на мрежата, се изтриват.



## 1 Ако климатикът работи, натиснете бутона ON/OFF, за да го спрете.

Инициализирането на настройката на безжичната LAN мрежа не може да бъде направено, докато уредът работи.

## 2 Натиснете бутона OFF TIMER и бутона 3D AUTO едновременно за 5 или повече секунди.

Дисплеят AC на дистанционното управление мига.

## 3 Натиснете бутона ON/OFF за 5 секунди.

### Как да отмените

Натиснете бутона CANCEL.

### БЕЛЕЖКА

- Не забравяйте да инициализирате настройката, когато потребителят на климатика се смени или климатикът бъде изхвърлен.



Ако искате да се свържете с мрежата чрез безжична LAN мрежа, проверете „Ръководство за свързване с безжична LAN мрежа“ от следната начална страница.  
[https://www.mhi-mth.co.jp/en/products/detail/air-conditioner\\_users\\_manual.html#RSA012A148](https://www.mhi-mth.co.jp/en/products/detail/air-conditioner_users_manual.html#RSA012A148)

# Работа в режим PRESET

## Как да запаметите настройките

- Тази операция може да запамети предпочитаната настройка за бъдеща работа. Когато климатикът е изключен, започнете операцията от Стъпка 1. Когато климатикът работи, започнете от Стъпка 2.

### 1

Натиснете бутона ON/OFF.


### 2

Изберете предпочитаните РЕЖИМ НА РАБОТА, ТЕМПЕРАТУРА, СКОРОСТ НА ВЕНТИЛАТОРА и ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК.

### 3

Натиснете бутона „FAN SPEED v” за 3 или повече секунди.

Предпочитаната настройка за бъдеща работа ще бъде запаметена.

 се показва за момент.

## Как да започнете

- Може да се работи със запаметени настройки.

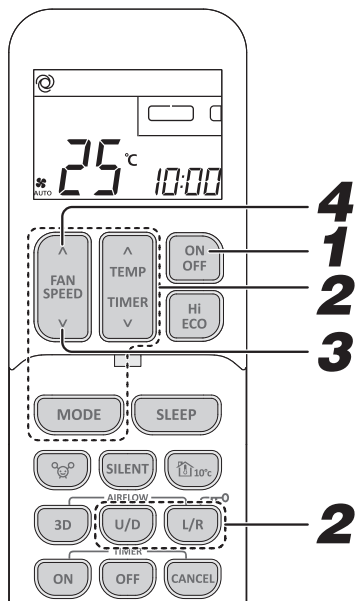
### 4

Натиснете бутона „FAN SPEED ^” за 3 или повече секунди.

Ще започне работа в режим PRESET.

## БЕЛЕЖКА

- При натискане на бутона „FAN SPEED ^” за 3 или повече секунди за режим на работа 3D AUTO или HIGH POWER, това ще бъде отменено.
- При натискане на бутона „FAN SPEED ^” за 3 или повече секунди за режим на работа PRESET по време на режим на работа ECONOMY, това ще продължи.



# Поддръжка

## Преди поддръжка

Изключете източника на захранване.



- Не разливайте никакви течности върху устройството.
- Не докосвайте алуминиевите ребра на топлообменника.
- Когато сваляте панел за вход на въздух и филтрите, трябва да стоите стабилно на стълба или друг стабилен предмет.

Не използвайте следните неща:

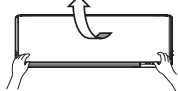
- Гореща вода (40 °C или повече)  
Тя може да деформира или да промени цвета на уреда.
- Нафта, разреждател за бои, бензин или почистващ препарат и подобни. Те могат да деформират или надраскат устройството.

## По време на експлоатационния сезон

Почистване на въздушния филтър

Стандартният интервал е веднъж на две седмици

### 1 Сваляне на въздушния филтър



- Издърпайте напред панела на входа за въздух.
- Леко задръжте копчетата от двете страни и повдигнете малко, за да издърпате въздушния филтър напред.



### 2 Почистване

Ако филтърът е силно замърсен, почистете го с топла вода (приблизително 30 °C) и го подсушете добре.

- ⚠ ВНИМАНИЕ**
- Не почиствайте филтрите с вряла вода.
  - Не ги сушете на открит огън.
  - Внимателно ги издърпайте.



### 3 Поставяне на въздушния филтър на мястото му

- Задръжте здраво филтъра от двете страни, както е показано вдясно, и го поставете стабилно.
- Работата без въздушни филтри ще доведе до запрашване на уреда и може да го повреди.



Почистване на устройството

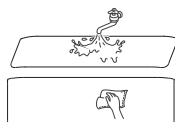
- Избърсвайте устройството с мека и суха кърпа или използвайте прахосмукачка.
- Ако устройството е силно замърсено, избършете го с кърпа, потопена в топла вода.

Почистване на панела за вход на въздух

- Демонтаж и монтаж на панела за влизане на въздух.

Под.

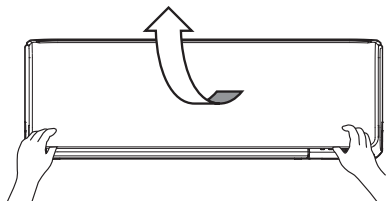
- Панелът може да се мие с вода. След измиване с вода избършете влагата от панела и го изсушете на място, защитено от пряка слънчева светлина.



## Как да отворите и затворите панела за вход на въздух

Отваряне

Поставете палците си от двете страни на долната част на панела и издърпайте панела напред, така че да се отвори на около 60 градуса.



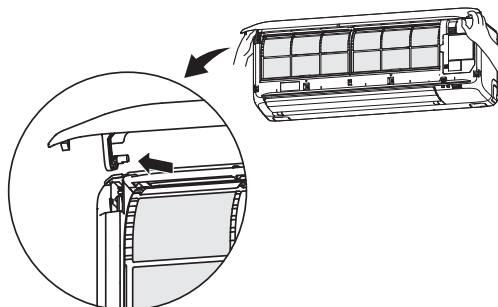
Затваряне

Натиснете равномерно двата ъгъла на панела и натиснете леко в центъра.

## Как да сваляте и монтирате панела за влизане на въздух

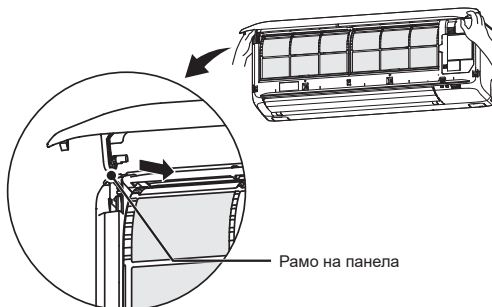
Сваляне

Когато сваляте панела за влизане на въздух, за да го почистите отвътре или за други цели, отворете го на 90 градуса и след това го издърпайте напред.



Монтиране

Поставете рамото на панела в прореза на предния панел от позицията, показана по-долу, задръжте панела в двата края на долната част, спуснете го бавно надолу, след което го натиснете леко, докато ключалката се задейства.



## БЕЛЕЖКА

- Охлаждането/отоплението се влияе от въздушен филтър, задръстен с прах и т.н., и шумът при работа става по-силен. Възможно е също така да се консумира допълнителна електроенергия. Почиствайте въздушния филтър на подходящи интервали от време.

## В края на сезона

### 1 Оставете вентилатора да работи в продължение на 2 до 3 часа.

Изсушете вътрешността на устройството.

### 2 Спрете устройството и изключете източника на захранване.

Уредът консумира приблизително 4 W, дори когато не работи. Изключването на източника на захранване ще спомогне за намаляване на потреблението на енергия и разходите.

### 3 Почистете и монтирайте отново въздушни филтри.

### 4 Почистете вътрешното и външното тяло.

### 5 Извадете батериите от дистанционното управление.

## В началото на сезона

### 1 Уверете се, че заземителното окабеляване не е прекъснато или разединено.


### 2 Уверете се, че по основната рамка на външното тяло няма корозия или ръжда.

### 3 Уверете се, че няма препятствия, които да блокират въздушния поток около отворите за влизане и изпускане на въздуха на вътрешното и външното тяло.

### 4 Включете източника на захранване.

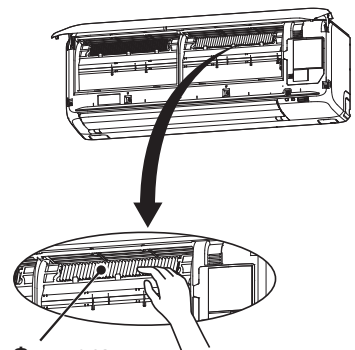
### 5 Поставете батериите в дистанционното управление.

## Монтиране, проверка и смяна на въздухопречистващия филтър

- Отворете панела на входа за влизане на въздух и извадете въздушните филтри.  Стр. 29
- Извадете филтъра против алергени (светлооранжев) от климатика и проверете филтъра. Използвайте прахосмукачка, за да отстраните праха или мръсотията от филтъра против алергени. Заменете филтъра против алергени, ако не може да бъде почистен или ако е използван в продължение на около 1 година. (Филтърът против алергени трябва да се смени след около 1 година употреба. Действителният период на подмяна обаче може да варира в зависимост от условията, при които се използва филтърът.)

Извадете фотокаталитичния позволяващ измиване дезодориращ филтър (оранжев) от климатика и проверете филтъра. Периодично отстранявайте праха или замърсяванията от фотокаталитичния позволяващ измиване дезодориращ филтър. Ако фотокаталитичният позволяващ измиване дезодориращ филтър е особено замърсен, той може да се измие с вода. Филтърът обаче е чувлив, затова не го търкайте с прекомерна сила. След като измиете филтъра, поставете го на слънчева светлина, за да изсъхне. Поставянето на филтъра на слънчева светлина възстановява дезодориращия ефект.

- Монтирайте филтъра за пречистване на въздуха в климатика.



Филтър за пречистване на въздуха

## БЕЛЕЖКА

- Филтърът против алергени и фотокаталитичният позволяващ измиване дезодориращ филтър може да се монтира или в дясната, или в лявата страна на климатика.
- Монтирайте филтъра против алергени със светлооранжевата страна отпред.

- Монтирайте въздушните филтри и затворете панела за влизане на въздух.  Стр. 29

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Топлообменникът може да нарани пръстите ви.
- Когато сваляте панела за влизане на въздух и филтрите, трябва да стоите стабилно на стълба или друг стабилен предмет.

За замяна на филтъра за пречистване на въздух се свържете с вашия дилър.

Елемент	Функция	Цвят
Филтър против алергени	Силата на ензимите се използва за отстраняване на алергените, които се натрупват върху филтъра.	Светлооранжев
Фотокаталитичен позволяващ измиване дезодориращ филтър	Източниците на миризми във филтъра се разграждат, което води до дезодориращ ефект.	Оранжев

# Правилно инсталиране

## Подходяща позиция за инсталиране

- Не поставяйте никакви препятствия пред вътрешното тяло, които да възпрепятстват правилното вентилиране и функциониране.
- Не монтирайте устройството на някое от следните места:
  - Където има опасност от изтичане на запалими газове.
  - Когато има значителни пръски от масло.
- Неправилно функциониране поради корозия може да възникне, ако устройството е монтирано в спа-център, където се образуват сулфидни газове, или в морски курорт, където е изложено на морски бриз. Свържете се с вашия дилър.
- Климатикът и дистанционното управление трябва да се намират на разстояние най-малко 1 метър от телевизор или радиоприемник.
- Източвайте течността при обезводняване на вътрешното тяло на място, което се оттича добре.

## Обръщайте внимание на работните шумове

- Когато инсталирате устройството, погрижете се да изберете място, което може да издържа стабилно теглото на устройството, и където няма да има увеличаване на работния шум или вибрациите. Ако вибрациите се предават през сградата, закрепете устройството с помощта на виброустойчиви подложки между устройството и крепежите.
- Изберете място, където студеният или горещият въздух, както и шумът от работата на вътрешното и външното тяло няма да причиняват неудобство на съседите ви.
- Не оставяйте никакви препятствия в близост до изхода и входа на външното тяло. Това може да доведе до неправилно функциониране и увеличен шум при работа.
- Ако чуете странен шум по време на работа, свържете се с вашия дилър.

## Проверки и поддръжка

- В зависимост от работната среда, след няколко години работа вътрешността на климатика може да се замърси. Това ще намали производителността му. В допълнение към обичайното почистване, препоръчваме проверки и поддръжка. (Това може да осигури по-продължителен и безпроблемен живот на климатика.)
- За проверки и поддръжка се обърнете към вашия дилър или към друг дистрибутор. (За такива услуги се заплаща такса).
  - Препоръчваме проверката и поддръжката да се извършват извън сезона.
  - Ако захранващият кабел на този уред се повреди, той трябва да бъде подменен само от сервиз, посочен от производителя, тъй като за тази цел са необходими специални инструменти.

# Откриване и отстраняване на неизправности

- Преди да се обърнете към сервиз, извършете следните проверки.

### Климатикът изобщо не работи.

- Изключен ли е ключът на захранването?
- Поставен ли е таймерът в положението „ON“?
- Има ли прекъсване на захранването или изгорял предпазител?

### Недостатъчно охлаждане или отопление

- Настроили ли сте термостата на подходяща температура?
- Чист ли е въздушният филтър? (Запушен ли е?)
- Оставили ли сте отворени врати или прозорци?
- Влиза ли в помещението пряка слънчева светлина?
- Има ли източник на топлина в помещението?
- Има ли твърде много хора в помещението?

Ако климатикът не работи правилно, след като сте проверили точките вляво, или ако все още има съмнения, след като сте се консултирали със страница 32, или ако се случват нещата, показани на страница 33, изключете захранването и се свържете с вашия дилър.

# Известие

## Въздушен поток

<b>Въздух не се издухва при стартиране на операцията HEATING.</b> Светлинният индикатор RUN мига бавно (1,5 секунди ON, 0,5 секунди OFF)	Въздушният поток е спрял, за да се предотврати издухването на студен въздух, докато вътрешният топлообменник се затопли. (от 2 до 5 минути)
<b>Въздухът не се издухва в продължение на 5 до 15 минути или се издухва хладен въздух за момент при работа в режим HEATING.</b> Светлинният индикатор RUN мига бавно (1,5 секунди ON, 0,5 секунди OFF)	Когато външната температура е ниска и влажността е висока, устройството понякога извършва автоматично размразяване. Изчакайте. По време на размразяването от външното тяло може да излиза вода или пара.
<b>Въздухът не се издухва при стартиране на операцията DRY.</b> (Светлинният индикатор RUN свети)	Вътрешният вентилатор може да спира, за да се предотврати повторното изпаряване на изсушената влага и да се пести електроенергия.
<b>Топъл/студен въздух не се изпуска при работа в режим на ОТОПЛЕНИЕ/ОХЛАЖДАНЕ.</b> Светлинният индикатор RUN мига бавно (0,5 секунди ON, 0,5 секунди OFF)	Може да се зададе само функцията за отопление/охлаждане. За да отмените настройката, се свържете с вашия дилър.

## Шум

<b>Чува се леко бълбукане.</b>	Предизвиква се от движението на хладилния агент в устройството.
<b>Чува се лек звук като от пропукване.</b>	Предизвиква се от топлинно разширение или свиване.
<b>Чува се звук като съскане или щракане.</b>	Предизвиква се от работата на клапаните за управление на хладилния агент или на електрически компоненти.
<b>От външното тяло се чува шум като свистене.</b>	Това означава, че оборотите на компресора се увеличават или намаляват.
<b>Понякога от изключения уред може да се чуе за кратко време звук като съскане.</b>	Това е звукът, когато работата на друго вътрешно тяло е спряна.

## Работа

<b>Функцията на таймера е отменена.</b>	<b>Функцията на таймера се използва с кабелно дистанционно управление / безжична LAN мрежа (Smart M-Air)</b> Следните функции на таймера, които са зададени от безжичното дистанционно управление, се отменят, когато работното състояние на вътрешното тяло се промени поради сигнали от кабелното дистанционно управление или безжичната LAN мрежа (Smart M-Air). В този момент работното състояние на вътрешното тяло е различно от това на дисплея на безжичното дистанционно управление. Ето защо се препоръчва да зададете само един от таймерите. <ul style="list-style-type: none"><li>• Работа със SLEEP TIMER</li><li>• Работа с OFF TIMER</li><li>• Работа с ON TIMER</li><li>• Работа със SLEEP TIMER + ON TIMER</li><li>• Работа с PROGRAM TIMER</li></ul>
<b>Дисплеят на безжичното дистанционно управление и условията на работа не съвпадат.</b>	

Друго

<p>Устройството не се рестартира веднага след като сте го спрели. (светлинният индикатор RUN свети)</p>	<p>Рестартирането се блокира за 3 минути, след като сте спрели операцията, за да защити устройството.</p> <p>3-минутният защитен таймер в микрокомпютъра го стартира автоматично отново.</p>
<p>Известно количество пара се отделя по време на режим COOL.</p>	<p>Това може да се случи, ако температурата и влажността в помещението са много високи. Парата изчезва веднага щом температурата и влажността намаляят.</p> <p>Затворете всички прозорци и врати, за да предотвратите проникването на влага отвън.</p>
<p>Чувства се лека миризма.</p>	<p>Въздухът, изпускан по време на работа, може да мирише. Това се дължи на полепването на тютюн или козметични продукти по уреда.</p>
<p>След прекъсване на електрозахранването устройството не се рестартира, дори след като захранването е било възстановено.</p>	<p>Ако функцията за автоматично рестартиране не е зададена, устройството няма да се рестартира автоматично. Използвайте дистанционното управление, за да стартирате операцията отново.</p>
<p>Сигналите от дистанционното управление не се приемат.</p>	<p>Сигналите от дистанционното управление може да не се приемат, ако приемникът на сигнала на климатика е изложен на пряка слънчева светлина или на някаква друга ярка светлина.</p> <p>Ако това е така, блокирайте слънчевата светлина или намалете другата светлина.</p>
<p>Върху решетките за изпускане на въздуха може да се образува влага.</p>	<p>Ако устройството е било експлоатирано дълго време при висока влажност, по решетките на изхода за изпускане на въздух може да се образува влага, и да падат капки.</p>
<p>Вентилаторът не спира веднага след спиране на работата на устройството.</p>	<p>Вътрешен вентилатор : Вентилаторът няма да спре след 2 часа, ако е настроен на операция SELF CLEAN.</p> <p>Външен вентилатор : Вентилаторът няма да спре за период от приблизително 1 минута, за да се предпази устройството.</p>
<p>Светлинният индикатор RUN остава включен, въпреки че работата е спряна.</p>	<p>Светлинният индикатор RUN свети по време на операцията SELF CLEAN.</p> <p>Светлинният индикатор RUN ще се изключи, когато операцията SELF CLEAN завърши.</p>

## Свържете се с вашия дилър

- Незабавно изключете ключа за захранването и информирайте вашия дилър при възникване на която и да било от следните ситуации:

- Предпазителят или ключът прекъсва постоянно.
- Кабелът става изключително горещ. Покритието на кабела е напукано.
- Телевизор, радиоприемник или друго оборудване започват да не функционират нормално.
- Превключвател не се задейства правилно.
- По време на работа се чува странен шум.
- При появяване на аномалии незабавно изключете източника на захранване и го включете отново след 3 минути. Рестартиране на работата с бутона ON/OFF на дистанционното управление, но аномалиите все още продължават.
- Светлинните индикатори RUN и TIMER в секцията на дисплея на уреда мигат бързо (0,5 секунди ON; 0,5 секунди OFF), или светлинните индикатори не работят.

## Функция за автоматично рестартиране

- Функцията за автоматично рестартиране регистрира работното състояние на климатика непосредствено преди да бъде изключен при прекъсване на електрозахранването, и след това автоматично възобновява работата, след като захранването бъде възстановено.
- Следните настройки ще бъдат отменени:
  - Настройки на таймера
  - Работа в режим HIGH POWER

### БЕЛЕЖКА

- Функцията за автоматично рестартиране е настроена да бъде включена, когато климатикът се доставя от завода. Консултирайте се с дилъра си, ако тази функция трябва да бъде изключена.
- При прекъсване на захранването настройката на таймера се анулира. След като захранването бъде възстановено, настройте таймера отново.

# Функция за самодиагностика

■ Ние непрекъснато се опитваме да предоставяме по-добри услуги на нашите клиенти като инсталираме такива средства за преценяване, които показват наличието на аномалии за всяка функция, както следва

		Описание на проблема	Причина
Светлинният индикатор TIMER е ON (свети)	Светлинен индикатор RUN		
	мига 1 път	Грешка на сензор 1 на вътрешния топлообменник	• Прекъснат проводник на сензор 1 на топлообменника, лош контакт при конектора
	мига 2 пъти	Грешка на сензора за температурата в помещението	• Прекъснат проводник на сензора за температурата в помещението, лош контакт при конектора
	мига 3 пъти	Грешка на сензор 3 на вътрешния топлообменник	• Прекъснат проводник на сензор 3 на топлообменника, лош контакт при конектора
	мига 4 пъти	Проблем с интерфейса на безжичната LAN мрежа	• Дефектни платки на интерфейса на безжичната LAN мрежа, лош контакт на конектора
	мига 5 пъти	Неизправна верига	• Повреда на верига или лош контакт при конектора
	мига 6 пъти	Грешка на мотора на вътрешния вентилатор	• Дефектен мотор на вентилатора, лош контакт при конектора
мига 7 пъти	Недостатъчно количество хладилнен агент Затворен сервисен клапан	• Хладилният агент е недостатъчен, има теч • Затворен сервисен клапан	
Светлинният индикатор RUN продължава да мига	Светлинен индикатор TIMER		
	мига 1 път	Грешка на сензора за външната температура	• Прекъснат проводник на външния сензор, лош контакт при конектора
	мига 2 пъти	Грешка на сензора на външния топлообменник	• Прекъснат проводник на сензора на топлообменника, лош контакт при конектора
	мига 4 пъти	Грешка на сензора на изпускателната тръба	• Прекъснат проводник на сензора на изпускателната тръба, лош контакт при конектора
мига 5 пъти	Грешка на сензора на засмукващата тръба	• Прекъснат проводник на сензора на засмукващата тръба, лош контакт при конектора	
Светлинният индикатор RUN е ON (свети)	мига 1 път	Спиране на тока	• Блокиране на компресора, прекъсната фаза на изхода на компресора, късо съединение на силов транзистор, затворен сервисен клапан
	мига 2 пъти	Проблем на външното тяло	• Прекъснат проводник на компресора • Блокиране на компресора
	мига 3 пъти	Превисен ток	• Преговарване по време на работа, препълване с хладилнен агент
	мига 4 пъти	Неизправност на силов транзистор	• Повреден силов транзистор
	мига 5 пъти	Прегряване на компресора	• Недостиг на газ, дефектен сензор на изпускателната тръба, затворен сервисен вентил
	мига 6 пъти	Грешка при предаване на сигнал	• Дефектен източник на захранване, прекъснат сигнален проводник, дефектни платки на вътрешното/външното тяло
	мига 7 пъти	Неизправност на мотора на външния вентилатор	• Дефектен мотор на вентилатора, лош контакт при конектора
	Продължава да мига	Защита от високо налягане при охлаждане	• Препълване с хладилнен агент, късо съединение във външното тяло
Светлинният индикатор RUN мига 2 пъти	мига 2 пъти	Блокиране на ротора	• Дефектен компресор • Прекъсната фаза на компресора • Дефектни платки на външното тяло
Светлинният индикатор RUN мига 7 пъти	мига 1 път	Затворен сервисен клапан	• Затворен сервисен клапан

# EU DECLARATION OF CONFORMITY

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**  
**2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan**

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

**Description of apparatus: Split Type Air Conditioner**  
**Model name:**

Conformity model list

## [Indoor Unit]

Category	Model
SRK Series	SRK20ZT-WF
	SRK25ZT-WF
	SRK35ZT-WF
	SRK42ZT-WF
	SRK50ZT-WF
	SRK20ZT-WFB
	SRK25ZT-WFB
	SRK35ZT-WFB
	SRK42ZT-WFB
	SRK50ZT-WFB
	SRK20ZT-WFT
	SRK25ZT-WFT
	SRK35ZT-WFT
	SRK42ZT-WFT
	SRK50ZT-WFT

## [Outdoor Unit]

Category	Model
SRC Series	SRC20ZT-W
	SRC25ZT-W
	SRC35ZT-W
	SRC42ZT-W
	SRC50ZT-W
	SRC20ZT-WB
	SRC25ZT-WB
	SRC35ZT-WB
	SRC42ZT-WB
SRC50ZT-WB	

Relevant EU Directives :

**Machinery 2006/42/EC**

Applied Standards / Regulations :

**EN 60335-1**

**EN 60335-2-40**

Authorised Representative in the EU :

**MHIAE SERVICES B.V.**

**Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands**

**P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands**





---

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan (Japonya)  
<https://www.mhi-mth.co.jp/en/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
<https://mhiae.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna Arena, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>